

GRILLE DE LA SEMAINE

Projections au Salon des Gouverneurs du Casino.

Entrée gratuite.

Billets à retirer à l'accueil du Village Off.

* Rendez-vous au Village.

	Vendredi 4	Samedi 5	Dimanche 6	Lundi 7	Mardi 8	Mercredi 9	Jeudi 10	Vendredi 11	Samedi 12	
12h						Scolaires	Scolaires			12h
12h30	Compétition Europe et Francophonie 1	Compétition Europe et Francophonie 2			Made in Trouville					12h30
13h										13h
13h30				Scolaires		Caravane Cinéma Du grain à démoudre *	Normandie			13h30
14h					Scolaires			Best Of RFC Madagascar		14h
14h30	Compétition Québec 1	Compétition France 3								14h30
15h							Compétition France 3		Projection Palmarès 2015	15h
15h30										15h30
16h	Compétition France 1	Compétition Québec 3	Compétition Europe et Francophonie 1	30 ans Festival Européen de Brest	Compétition Europe et Francophonie 2		Carte Blanche PIHN / MDI	Spéciale Fantastik		16h
16h30										16h30
17h										17h
17h30										17h30
18h								Débat Prix de la Critique *		18h
18h30	Compétition Québec 2	Court au Long Julie Lambert Un film de chasse de filles	Compétition Québec 1	Compétition France 2	Compétition Québec 3			Cérémonie de clôture		18h30
19h	Cérémonie d'ouverture									19h
19h30	Made in Trouville	Compétition France 2	Spectacle Nel'Son *	Court au Long Nicolas Boulenger La femme de l'armateur	Compétition Québec 2	Compétition France 1	Kino Kabaret III *	Remise des prix		19h30
20h										20h
20h30										20h30
21h										21h
21h30										21h30
22h	Concert Boys in Lilies + Bodybeat *	Concert Portier Dean + Grand Parc *	Kino Kabaret I *		Kino Kabaret II *	Projection Extérieure (Place Tivoli)		Concert Dear Criminals *		22h
22h30			Double Rainbow Infinite *	Fantastik Teaser !! *						22h30
23h							Dj Set Antiloops + Phuncky Doyen *			23h
23h30										23h30
0h										0h
0h30										0h30

MIDI - MINUIT : DES FILMS COURTS... ET PLUS ENCORE !

VENDREDI 4 SEPTEMBRE

- 19h 16^e Cérémonie d'ouverture Village Off
- 20h Projection d'ouverture *Made in Trouville*
- 21h30 Concert *Boys in Lilies*
- 23h Concert *Bodybeat*

SAMEDI 5 SEPTEMBRE

- Séances de films en compétition de 12h à 22h
- 9h30 1^{ère} réunion de production des Labos de création
- 19h Lancement du magazine L'Oiseau #15 (Caen)
- 22h Concert *Portier Dean*
- 23h Concert *Grand Parc*

DIMANCHE 6 SEPTEMBRE

- Séances de films en compétition de 12h à 18h
- 10h Réunion de production des Labos de création
- 18h Du court au long Julie Lambert (Québec) pour *Un film de chasse de filles*
- 21h Spectacle images et sons de *Nel'Son*
- 22h Kino Kabaret I - Projection de films tournés et montés sur place en 48h
- 23h30 Spectacle d'effeuillage burlesque par *Audrey's team*
- 23h45 Première de *Double Rainbow Infinite* (1^{er} épisode de la série *Weird*)

LUNDI 7 SEPTEMBRE

- Séances de films en compétition de 16h à 20h
- 13h30 Projections scolaires
- 17h Master Class France TV, nouvelles écritures
- 19h Apéro 24 mensonges par seconde
- 20h Du court au long Nicolas Boulenger (Trouville) pour *La femme de l'armateur*
- 23h30 Soirée *Fantastik* au Village - films de genre

MARDI 8 SEPTEMBRE

- Séances de films en compétition de 16h à 22h
- 10h Réunion de production des Labos de création
- 14h Projection scolaire
- 14h Table ronde : L'avenir des festivals, enjeux de la diffusion du court
- 16h 30 ans Festival Européen de Brest
- 19h Remise Prix Jeune Producteur France Télévisions
- 22h Kino Kabaret II - 2^e journée des films KinoWorld

MERCREDI 9 SEPTEMBRE

- Après-midi des enfants
- Séances de films en compétition 16h - 22h
- 10h30 Projection scolaire
- 14h Table ronde : *A l'Eau la Terre !*
- 13h30-17h La caravane cinéma : jeune public
- 22h Projection extérieure : La place Tivoli devient un cinéma à ciel ouvert

JEUDI 10 SEPTEMBRE

- Journée *Made in Normandie*
- Séances de films en compétition 15h - 17h
- 10h30 Projection scolaire
- 13h Programme « Normandie », des films d'ici
- 14h Table ronde : *Une Normandie*
- 17h Carte Blanche Maison de l'Image Basse-Normandie et Pôle Image Haute-Normandie
- 20h Kino Kabaret III - Dernière projection de films faits sur place
- 23h Dj Set Ludivine de *Antiloops / Phuncky Doyen*

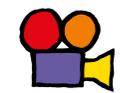
VENDREDI 11 SEPTEMBRE

- 14h Madagascar : Best of Rencontre du Film Court d'Antananarive
- 16h Spécial *Fantastik !*
- Programme de films de genre
- 18h Débat public du Prix de la Critique au Village
- 19h Cérémonie de clôture et remise des Prix 2015
- 21h Musique et VJing *BBBlaster*
- 22h Concert de clôture : *Dear Criminals*

SAMEDI 12 SEPTEMBRE

- 15h Projection du *Palmarès 2015* au Casino
- 20h Dernier train pour Paris... à l'année prochaine...

DÉROULÉ DE LA SEMAINE



TOUT DONNER, PAS LE MOMENT D'ABANDONNER !

MISSION : CRÉATION

C'est le temps où il faut être intelligent, productif, condensé et visionnaire à la fois. Ecrire un édito est une épreuve quand il faut faire rêver le public tout en l'alertant sur le danger qui pointe son nez.

Depuis longtemps, le secteur culturel sentait que se préfigurait un nouvel environnement peu propice à la création. Le fruit de choix inquiétants, d'arbitrages qui se font souvent au détriment des artistes et de leur production. Quelques sujets de diversion montés en épingle ont suffi pour ensorceler les débats et la vision de chacun.

Les finances ont bon dos, car c'est surtout un art critique et libre d'esprit qui dérange et que l'on voudrait présenter comme élitiste.

Les gens veulent être divertis, c'est sûr, mais ils veulent aussi qu'on leur offre des activités qui ont du sens.

Gratuit et ouvert à tous depuis le premier jour, nous cherchons à proposer à un public varié de se rapprocher au plus près de la création. Le festival, comme d'autres, est pensé au travers de l'intérêt général.

En 2015, plus que jamais, soyons donc imaginatifs et collectifs.

L'équipe Off propose à nouveau de regarder, écouter, fabriquer, échanger et surtout partager durant 9 jours face à la mer !

Bienvenue à toutes et tous dans une aventure humaine et technologique au service de la création : vous êtes à Off-Courts et c'est bien !



GIVE IT ALL, NOT A TIME TO GIVE UP ! MISSION : CREATION

It is now time to be smart, productive, precise and visionary, all at once. Writing an editorial is a trial, even more when you want to make the audience dream as well as alert it towards the insecurity we are heading to.

We saw it coming : the cultural sector has an environment less and less inclined to creation. Fruit of concerning choices, often made in the artists' prejudice. Some diversion, easily overrated are enough to bewitch everyone sight and debate.

But the hitch is more against a critic and open minded art - mighty painted as elitist - than for the easy guilty finances. People want to be entertained, for sure, but not only ; they also want to be offered to do things that matter.

Free and open to everyone since the very first day, we are looking to offer diverse audiences to come close to creation. The festival, like others, is thought through a common interest.

In 2015, more than ever, let's be imaginative and collective !

The Off team offers again to watch, listen, built, exchange and, moreover, to share during 9 days and, all that, facing the sea !

Welcome to everyone in a human and technological adventure in the service of creation.

Edito	6
Le mot du Maire	7
Les jurys, les prix	8
Programme d'ouverture	10
Compétition France	12
Compétition Québec	16
Compétition Europe & francophonie	20
Court au long	22
L'Oiseau mag	24
Musique <i>live</i>	26
Labos de création numérique	30
Web TV	32
Kino Kabarets	34
Pré-cinéma	36
Arts visuels	38
Enfants	40
30 ans du Festival de Brest	42
Extérieur	44
Cinéma en région	46
10 ans RFC Madagascar	48
Fantastik	50
Scolaires	52
A l'Eau la Terre !	54
Marché du film	56
Ateliers professionnels	57
Index des films	58
Plan du Village	60
Partenaires	62





LA CULTURE, ÇA N'EST PAS (QUE) LES MUSÉES

Les musées sont le refuge des objets qui ont perdu leur place. Les « Noces de Cana » n'étaient pas peintes pour servir d'apéritif aux touristes allant voir la Joconde ; elles étaient destinées au réfectoire d'un couvent, pour rappeler la gloire du Christ au Bénédictin qui n'arrivait pas à finir son petit déjeuner. Au Louvre – où le chocolat et les tartines sont interdits – elles ont perdu une partie de leur sens.

Ne vous méprenez pas : j'adore les musées. Je vais tous les jours à la Villa Montebello et vous devriez y aller aussi. Mais souvent, on a l'impression d'arriver trop tard. Les artistes sont morts. Ce qu'ils ont peint, décrit ou filmé n'existe plus. Alors on a mis leurs affaires là, dans des vitrines, sur des murs, et chacun essaie d'en dire quelque chose d'intelligent à son voisin.

Ah... si seulement il existait des lieux où l'on pouvait voir la culture en train de se faire ! Si seulement il était possible de rencontrer les artistes, d'échanger avec eux, de participer ! Si seulement il existait des manifestations où l'on pouvait profiter de la culture au moment où elle occupe encore sa place naturelle : au cœur de la ville, et dans la vie. Très bon festival à tous !

Nicolas Boulenger, réalisateur

MUSEUMS ARE GREAT... BUT NOT ENOUGH

Wouldn't you agree : artefacts in museums always seem slightly out of place. The «Wedding Feast at Cana» weren't painted by Veronese to serve as an appetizer for tourists waiting in line to see Mona Lisa. It was meant to be displayed in a convent refectory, to remind Benedictan Monks of the Glory of Christ during breakfast. In the Louvre – where no food is allowed – the painting has lost some of its meaning.

Don't get me wrong : I love museums. Can't get enough of them. And yet, we can't help but feel that, somehow, we've come too late. The artists have all passed. What they painted or wrote about has long since gone. All we're left with are these stuff – their stuff – hanging on walls or set under glass to remind us of the party we've missed. Better than nothing ? Sure. However...

Wouldn't it be great to be part of it ? No, really : what if we could meet the artists in the flesh, and talk with them, and see their process, and – why not ? – take some part in it ? Shouldn't we seek out every opportunity to enjoy art as it still lives and breathes, rather than wait for it to become a token of the past ? Have a great festival !

Nicolas Boulenger, director



Off-Courts s'installe en 2015 sur le quai Fernand Moureaux, entre la poissonnerie et le marché, lieu central où les contraintes techniques sont les moindres.

Le festival est médiatisé par France Télévisions, dans le cadre de l'accord pluriannuel de partenariat signé depuis 2012, et par les nombreux journalistes de la presse écrite et audiovisuelle qui fréquentent la manifestation et participent à ses différents jurys.

Une vingtaine de délégations internationales sont présentes au festival ou à son marché du film court : le Chili, Haïti, le Maroc, la Macédoine, l'Acadie, la Colombie, l'Allemagne, le Brésil, le Canada, l'Italie, Madagascar, la Belgique, la Pologne, la Russie, le Portugal, la Suède, l'Espagne, le Royaume-Uni, les Etats-Unis et, bien entendu, le Québec, premier partenaire d'Off-Courts, dont la délégation est la plus nombreuse et donne sa coloration particulière à la manifestation, à la fois très professionnelle, chaleureuse et non conformiste.

Je remercie vivement l'équipe d'Off-Courts et ses sponsors publics et privés, qui ont réussi à monter la manifestation malgré des contraintes financières fortes.

Nous sommes ravis d'accueillir nos amis québécois et tous les « kinoïtes » qui tournent et montent leurs films en 48 ou 72 heures, en mettant en valeur les lieux et les habitants de Trouville. Les nombreuses équipes de la ville qui participent au festival (le collègue Charles Mozin, le lycée Marie-Joseph, l'Association retraite active...) se font une joie de présenter leurs courts-métrages au public.

Christian Cardon

Off-Courts settles, in 2015, on the dock Fernand Moureaux, near the fish market, a central location where there are less technical issues.

The festival is covered by France Televisions, as part of the multi-year partnership agreement signed since 2012, and by many journalists from the print and broadcast media who attend the event and participate in different juries.

Twenty-ish international delegations are attending the festival and its short film market : Chile, Haiti, Morocco, Macedonia, Acadia, Colombia, Germany, Brasil, Canada, Italy, Madagascar, Belgium, Poland, Russia, Portugal, Sweden, Spain, United Kingdom, United States and, of course, Quebec, first Off-Courts partner, with the most important delegation, which gives the event his singularity by its very professional, warm and non-conformist environment.

I am strongly thanking the team behind Off-Courts and its sponsors, who succeeded in making the event despite the severe financial constraints.

We are delighted to welcome our Quebec and "Kinoites" friends, who are shooting and editing their films in less than 48 or 72 hours ; highlighting Trouville's places and people. All the city's team participating in the festival (le collègue Charles Mozin, le lycée Marie-Joseph, l'Association retraite active...) are looking forward to screening their short films.

Christian Cardon

LE JURY OFF



Claude Duty

Scénariste, réalisateur
Pape du court !
*Scenarist, director
and «Shorts Pope»*



M. Chat

Peintre urbain franco-suisse
Swiss-French urban artist



Julie Lambert

Réalisatrice québécoise
Quebec director



Raymond Rajaonarivelo

Réalisateur malgache
Magalsan director



LE JURY JEUNE

Formé d'un groupe d'élèves de la section audiovisuelle du lycée Marie-Joseph de Trouville.

LE JURY DE LA CRITIQUE

Mélanie Carpentier

Grand Ecart



Nicolas Thuys

*24 images,
Digitalcine.fr,
Ecranlarge.com*



Olivier Péliçon

*Bande à part,
Canal+.fr,
Lecinemadanslesyeux.com*



LE PUBLIC

A vous de jouer, cher public !
20 spectateurs choisis au hasard à chaque séance de compétition pour juger notre sélection 2015.

LES PRIX

« Jamais d'autres prix que ceux du Public »... que nous étions jeunes et prétentieux quand nous clamions cette sottise ! Il est bien évident qu'il est important pour chaque créateur d'avoir, aussi, un retour de ses pairs. Depuis 2000, et LE prix du Public/Ville de Trouville, le temps a filé et les prix se sont multipliés. Aujourd'hui, ce sont 10 prix qui sont remis à Trouville, et ce, par 4 jurys différents. Des **trophées originaux réalisés par Daniel Clément** et de **vieux millésimes** de Calvados agrémentent ces prix.

Prix du Public / Ville de Trouville-sur-Mer

5500€ pour réaliser un film qui ouvrira le festival 2016.
5500€ to make a short.

Prix du Public / Casino Barrière

1500€ pour un réalisateur québécois.
1500€ for a Quebec director.

Prix du Public EurOffrancophonie

500€ pour un réalisateur européen et/ou francophone.
500€ European and/or francophone director.

Prix Région Basse-Normandie

3000€ pour un réalisateur français.
3000€ for a French director.

Prix Le Central

1500€ pour un réalisateur québécois.
1500€ for a Quebec director.

Prix Jeune Producteur France Télévisions

Avoir un film en compétition à Off-Courts et n'avoir pas plus de six ans d'existence : telle est la règle de ce prix destiné aux jeunes producteurs, initié en 2013 par France Télévisions. Un beau soutien à la création originale. 30000€ pour une société de production. **Julie Gayet** préside le jury 2015 composé de **Christine Gendre** (Unifrance Films), **Colette Gervais** (Banque Esperito Santo), **Anne Luthaud** (G.R.E.C) et **Jean-Christophe Reymond** (Kazak Productions).

Prix Spira

10 000\$ en équipement pour un réalisateur québécois.
10 000\$ in equipment for a Quebec director.

Prix OFQJ

Voyage professionnel au Québec et 500€ pour un réalisateur français.
Professional trip to Quebec and 500€ for a French director.

Prix UniFrance films

Sous-titrage d'un film français pour une valeur de 1000€.
French film subtitled for 1000€.

Prix de la critique

Prix honorifique débattu publiquement sous la bonne gouvernance de Maître Duty.
Public debate with Maître Duty.

SOIRÉE DE CLÔTURE ET DE REMISE DES PRIX

Vendredi 11 septembre à 18h au Village Off, **débat du Prix de la critique en live** sur le plateau de la Web TV, puis à **19h**, direction le cinéma du salon des Gouverneurs du casino pour la **cérémonie de clôture** et la **remise des prix**.

Projection des **projets spéciaux** des Labos de création numérique 2015 :

- > Projet documentaire de Christian Laurence
- > Clip Boys in Lilies par Thomas Lesourd
- > Clip Dear Criminals par Anthony Gandais
- > Clip Portier Dean par Arthur Shelton
- > Montage Photobox par Stéphane Bourgeois



PROGRAMME D'OUVERTURE OPENING

LA CRÉATION EST NOTRE MOTEUR...

PRODUIRE, COPRODUIRE ET/OU AIDER À FAIRE EST AU CŒUR DE NOS ACTIVITÉS.

The engine is creation... The heart of our activities is to produce, co-produce and/or help creation.

BOURSE DE LA VILLE (PREMIÈRE)

> *Josette et Bobbi*

Eric Montchaud a gagné le Prix du Public en 2014 avec son film multi-primé *La petite casserole d'Anatole* qui sort justement en DVD en septembre. Il a utilisé la bourse de la Ville de Trouville pour réaliser un nouveau court-métrage d'animation.

IMPORT / EXPORT (PREMIÈRES)

11^e saison d'échange cinématographique pour ce projet unique, né en 2005. Le projet, accompagné par Spira, continue son parcours entre Québec et Trouville, indispensables partenaires.

France Télévisions accompagne le projet depuis 2009 pour que le projet rencontre le plus grand nombre.

> *Electron*

C'est un tournage par grand froid qu'a connu **Anthony Gandais** pour sa première visite au Québec : -30° quand nous tournions de nuit !

Grâce à l'équipe de Spira et à nos comédiens, Philémon Goulet, Jean-Charles Fonti, Sophie Martin et André Beaupré, le pari est réussi. Merci à tous.

> *Le serrement*

Côté Normandie, c'est un grand soleil auquel **Alexandre Isabelle** a eu droit quand il est venu accompagné de sa chef opératrice Isabelle Stachtchenko-Sirois.

Town Grant (premiere)

Eric Montchaud won the audience award in 2014 with its multi-prized «*La petite casserole d'Anatole*». The DVD will be released this September. He used his grant to direct a new animated short.

Import / Export (premieres)

11th season for this unique project born in 2005. The project keeps going on between Quebec and Trouville. Since 2009, France Televisions has followed the project in order to reach the biggest audience.

Electron by **Anthony Gandais**

For his first visit in Quebec Anthony met a harsh weather (-30°C during night shooting). Not enough to scare Spira's team and our actors, Philémon Goulet, Jean-Charles Fonti, Sophie Martin and André Beaupré !

L'équipe Off au complet assurait la technique ; les comédiens Claude Alexis, Thomas Debane, Nicolas Boulenger, Olivier Herveet et Ibra, l'oiseau, le jeu. Merci à Michael Vinagre, notre fauconnier, pour sa patience.

STUDIO OFF

Le Studio Off est aux croisées d'un label, d'un lieu d'accueil, d'un centre de ressources et de mille autres choses encore. Le modèle se réinvente chaque jour. Des films et des clips en sortent.

En voici quelques exemples :

> *Lwtra* de Nabil Ilias - Cinéma des Peuples Imouzer, Maroc

> *Nununicorn en Malgachie* de Thomas Lesourd - RFC, Madagascar

> *Match Média* de Quentin de Cagny

> *The World Started Spinning* de Lucie Lesage - Kinomada, Québec

> *Exit*, *Le choix* et *Atelier YD*, 3 films des élèves français et polonais réalisés dans le cadre de l'échange entre le Lycée #1 de Ziélona Gora (Pologne) et la section audiovisuelle du lycée Marie-Joseph (Trouville).

Bonus > *Blackbird*, clip de Thomas Lesourd pour Cab Named Creekex

Le serrement by **Alexandre Isabelle**

In Normandy, the sun was shining to welcome Alexandre and his DOP Isabelle Stachtchenko-Sirois. The Off team was complete to ensure the technical support ; our actors Claude Alexis, Thomas Debane, Nicolas Boulenger, Olivier Herveet and Ibra - the buzzard - the act. Thanks to Michael Vinagre, our falconer, for his patience.

Studio Off

It is some sort of a label mixing a home and a resource center, and ... thousands of other things. It reinvents itself every day. Shorts, music videos get out of it, like those proposed tonight.

MADE IN TROUVILLE

VENDREDI 4 SEPTEMBRE À 20h

MARDI 8 SEPTEMBRE À 12h



Match Media

Quentin de Cagny / 2015 / Documentaire / 05 :00 / quentindecagny@gmail.com

L'alliance de l'OTAN, la meilleure coalition du monde en titre, rencontre la Confédération de RUSSIE sur le terrain de l'UKRAINE au cours d'un match endiablé où tous les coups sont permis.



Josette et Bobbi

Eric Montchaud / 2015 / Animation / 03 :30 / emontchaud@wanadoo.fr

Un film tellement inédit que nous le découvrirons en même temps que vous...



Le serrement

Alexandre Isabelle / 2015 / Fiction / 14 :00 / contact@off-courts.com

Forcé à l'isolement par un frère aîné impulsif, Thomas a trouvé refuge dans ses passions pour la lecture et la fauconnerie.



Electron

Anthony Gandais / 2015 / Fiction / 18 :00 / contact@off-courts.com

Une possible fin du monde approche. Une famille québécoise tente de se préparer à ces changements au travers de diverses croyances.



Exit

Elèves du lycée Marie-Joseph / 2015 / Fiction / 07 :26 / contact@off-courts.com

Un chanteur se retrouve bloqué à l'extérieur de la salle où il doit donner un concert.



The World Started Spinning

Lucie Lesage / 2015 / Clip vidéo / 04 :00 / luciesesage14@gmail.com

En écoutant ce morceau de Cab Named Creekex (Caen) pour la première fois, 66 personnes dessinent ou écrivent en écoutant seulement leurs sentiments.



Lwtra

Nabil Ilias / 2015 / Fiction / 05 :33 / contact@off-courts.com

Un homme trouve dans la musique le moyen de s'évader de son quotidien.



Nununicorn en Malgachie

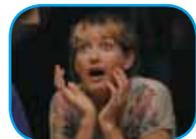
Thomas Lesourd / 2015 / Documentaire / 05 :00 / contact@off-courts.com

Envoyée par Off-Courts aux Rencontres du Film Court de Madagascar, Nunu la petite Licorne nous a concocté un reportage sur les lieux. Embarquez pour un voyage riche en rencontres, tournages, et émotions fortes...

Le choix et **Atelier YD** diffusés seulement le mardi 8 septembre.

FRANCE 1

Trois programmes compétitifs français vous sont proposés cette semaine. Plus de 1100 films français ont été soumis au festival et inutile de vous dire que le choix a été déchirant. Nous sommes heureux de vous présenter notre sélection 2015.



Barbara

Yannick Privat / 2015 / Fiction / 19:28 / yannick.privat@gmail.com

Sept amies comédiennes passent une soirée ensemble, autour d'une bonne bouteille et de quelques joints. Une atmosphère apparemment détendue, qui dégénère vite au rythme des vérités que chacune se balance à la figure.



Les dents de Battiston

Florent Astolfi / 2014 / Fiction / 02:21 / floastolfi@gmail.com

Il y a un fils, qui tente de se souvenir de son père. Il y a un père, qui tente de se souvenir d'un match de foot. Il y a surtout la plus grande défaite de l'histoire de l'équipe de France. Mais étrangement, c'est aussi la plus belle...



Bal de famille

Stella di Tocco / 2015 / Fiction / 23:32 / distribution@takami-productions.com

Aujourd'hui Julie est forte. Elle est indépendante. Elle peut retourner chez elle. Toute sa famille l'attend, sa famille qui l'aime : sa mère, son frère, sa sœur... et son père.



L'ours noir

M. Fortunat-Rossi et X. Seron / 2015 / Fiction / 15:20 / festivals@originefilms.fr

Règle n°1 : Ne nourrissez jamais les ours. Règle n°2 : Ne vous approchez pas à moins de 100 mètres. Règle n°3 : Évitez de surprendre l'ours. Règle n°4 : Gardez toujours votre chien en laisse.



Appartement à vendre

Jeanne Tachan / 2014 / Fiction / 12:13 / jeanne.tachan@gmail.com

Une agent immobilier fait visiter un appartement à deux jeunes hommes. La visite aurait dû bien se dérouler, mais c'était sans compter sur les motivations profondes des deux visiteurs. Elle sera victime, eux bourreaux. À moins que...



Oscar & Adélaïde

Aurélien Kouby / 2014 / Fiction / 13:58 / imhausphilippe@hotmail.com

Il y a Oscar, qui se rend à l'arrêt de bus de la cité HLM dans laquelle il vit. Il y a cette fille qui n'a rien à y faire, Adélaïde. Le hasard d'une rencontre qui les réunit, elle et lui, sous un abribus. Juste le temps de rater le premier bus...



Le repas dominical

Céline Devaux / 2015 / Animation / 13:47 / festivals@autourdemidnight.com

C'est dimanche. Au cours du repas, Jean observe les membres de sa famille. On lui pose des questions sans écouter les réponses, on lui donne des conseils, on le caresse et on le gifle, c'est normal, c'est le repas dominical.

SAMEDI 5 SEPTEMBRE À 16h
MERCREDI 9 SEPTEMBRE À 20h

FRANCE 2

3 competitive French programs are proposed to you this week. More than 1100 French shorts have been submitted, no need to tell you it has been a heartbreaking choice.

SAMEDI 5 SEPTEMBRE À 20h
MARDI 8 SEPTEMBRE À 18h



Silence

Roland Sourau / 2014 / Fiction / 03:45 / contact@roland-sourau.com

Un viol, ça n'arrive pas forcément sur un terrain vague. Et dans la plupart des cas, la victime connaît son agresseur. D'après un texte de Jessica Roumeur, tiré de sa pièce « Concerto pour salope en viol mineur ».



Foudroyés

Bibo Bergeron / 2015 / Fiction / 12:16 / sylvaine.mella@gmail.com

Hannah et Natan sont deux anti-héros aux anti-pouvoirs. Natan lève un bras ? La foudre s'abat sur lui. Hannah aime quelqu'un ? Des trombes d'eau lui tombent dessus. Leur rencontre sera-t-elle une double catastrophe ?



Dans la forêt lointaine

Ronan Tronchot / 2015 / Fiction / 30:10 / festivals@mezzaninefilms.com

Cela fait plusieurs mois que David est au chômage. Père d'une petite fille et bientôt d'un deuxième enfant, il se voit forcé de retourner vivre chez ses parents avec sa petite famille. C'est précisément ce jour que tout dérape.



Corpus

Marc Hericher / 2015 / Animation-Expérimental / 03:30 / marc.heri@neuf.fr

Une réaction en chaîne complexe actionne des organes humains qui prennent vie. Ce mécanisme débouche sur un acte de création. Mais cet acte libre est-il vraiment produit par une machine ?



Névrodrome

Jim Vieille / 2014 / Fiction-Expérimental / 23:53 / f.vieille@microfilms.fr

Le jour où tout doit se concrétiser avec la fille qu'il aime, Jules se réveille avec la moitié du visage déformé.



Revulshk!

Julia Bouteville / 2014 / Fiction-Expérimental / 01:58 / contact@1015productions.fr

On voit une série de personnages lire le journal. Un article les interpelle et ils décident de manifester, de protester à leur manière... «J'avance le coeur léger, mais toujours le poing levé» Amel Bent



Jeunesse des loups-garous

Yann Delattre / 2015 / Fiction / 22:49 / alice.begon@strombolifilms.com

Entre son travail, son petit copain et son colocataire japonais, Julie avance résolument de travers dans la vie. Sans voir Sébastien qui met pourtant toute sa timidité et sa maladie à la séduire.

DIMANCHE 6 SEPTEMBRE À 14h
JEUDI 10 SEPTEMBRE À 15h

**L'étourdissement**

Gérard Pautonnier / 2015 / Fiction / 22 :37 / festival@lunaprod.fr

Suite au décès accidentel d'un collègue de travail, Eddy est chargé, malgré lui, d'aller annoncer la terrible nouvelle à l'épouse du défunt.

**She Walks**

Victoria Visco / 2015 / Fiction / 17 :00 / distribution@thewildroom.org

Marion a vécu toute sa vie à la cité du chemin vert dans la banlieue de Paris. Elle désire profondément s'enfuir mais ne se sent pas capable de sortir de la seule vie qu'elle connaît. Que feriez-vous si vous n'aviez pas peur ?

**Je suis orientée**

Olivier Riche / 2015 / Fiction / 02 :30 / o.riche@hotmail.fr

Léna passe un entretien pour faire le choix de son futur métier..

**La couille**

Emmanuel Poulain-Arnaud / 2014 / Fiction / 19 :15 / gmareschi@kinology.eu

Laurent, un grand rêveur trentenaire un peu perdu, vient de rompre avec sa petite amie, Valérie, et retourne vivre chez sa mère et son beau-père. La découverte de son cancer du testicule va littéralement bousculer ses priorités.

**Dans les eaux profondes**

Sarah Van Den Boom / 2015 / Animation / 12 :04 / festivals@papy3d.com

Trois personnages ont en commun un vécu intime et secret qui semble déterminer leur vie...

**Petit fil(s)**

Romuald Beugnon / 2014 / Fiction / 22 :31 / lesfeesproductions@gmail.com

Angelo, 20 ans, est funambule. Tous les soirs, il exécute un numéro spectaculaire et élégant. Et, tous les soirs, son grand-père Maurice, grimpé en clown, le rejoint sur le fil... Et lui vole la vedette.

LE PRODUCTEUR DE CINÉMA EST LA PERSONNE QUI RECHERCHE DES PROJETS DE FILMS ET SE MET EN QUÊTE DES MOYENS FINANCIERS AUPRÈS DE **QUICONQUE** POUR LES PRODUIRE. IL **EXERCE** AUSSI BIEN UN RÔLE ARTISTIQUE QUE FINANCIER. QUAND ON ÉVOQUE **CE MÉTIER**, ON A L'IMAGE D'UN BUSINESSMAN AVEC UN CIGARE QUI ROULE EN BELLE VOITURE ET S'OCCUPE DE DONNER DE L'ARGENT AU RÉALISATEUR POUR QU'IL PUISSE FAIRE SON FILM. CLICHÉ **STUPIDE** PUISQUE SON RÔLE EST BIEN LOIN DE SE LIMITER À CELA. PRÉSENT DÈS LE DÉBUT DU PROJET, C'EST LUI QUI DÉCIDE SI LE FILM **MÉRITE** D'ÊTRE PRODUIT OU NON. **TOUT** PASSE PAR LUI : ÉCRITURE, DÉVELOPPEMENT, TOURNAGE... **CE** DERNIER, **QUI** TRAVAILLE EN COLLABORATION ÉTROITE AVEC LE RÉALISATEUR, PARTICIPE **LUI** AUSSI AU CHOIX DES ACTEURS. IL **ARRIVE** CEPENDANT QU'ILS LUI SOIENT IMPOSÉS, CE QUI A VALU À BON NOMBRE DE PRODUCTEURS DE S'ARRACHER LES CHEVEUX POUR DES CAPRICES DE STARS...

*Citation d'Orson Welles,
Festival de Cannes, Mai 1968

IL EST BON PARFOIS D'ALLER À L'ESSENTIEL !

FRANCE TÉLÉVISIONS RÉCOMPENSE LES JEUNES PRODUCTEURS

À L'OCCASION DE LA 16ÈME ÉDITION DU FESTIVAL OFF-COURTS TROUVILLE.

CHAQUE DIMANCHE SOIR

HISTOIRES COURTES

france2.fr/emissions/histoires-courtes

CHAQUE LUNDI SOIR

LIBRE COURT

france3.fr/emissions/libre-court



QUÉBEC 1

Depuis presque les tout débuts du festival, Off-Courts a pris une orientation franco-québécoise. C'est toujours avec grand plaisir que nous vous présentons année après année notre sélection de courts produits de l'autre côté de la flaque.



Une idée de grandeur

Vincent Biron / 2014 / Fiction / 13:54 / coordo@travellingdistribution.com

Louis, maire défait aux élections d'une petite ville, doit quitter ses fonctions après vingt ans de loyaux services. Suite à son échec électoral, il vit une courte dérive qui le laisse en manque de repères quant à l'avenir.



L'enfer marche au gaz

Martin Bureau / 2014 / Documentaire / 09:00 / distribution@spira.quebec

À l'autodrome de Saint-Félicien, l'effervescence est à son comble et à la mesure du vrombissement des cylindres qui chauffent la piste. Le chaos d'une lutte sans merci, alors que les accidents se multiplient et que la fumée des moteurs se répand alentour.



Les cennes chanceuses

Emilie Rosas / 2014 / Fiction / 17:00 / coordo@travellingdistribution.com

Antoine, aux prises avec une situation familiale difficile, suit les conseils de Lucie sur comment réaliser un vœu. Il suffit de trouver une cenne chanceuse et de la poser sur les rails d'un chemin de fer. Si le train passe sans qu'elle tombe, alors notre vœu sera exaucé.



Une bombe

Guillaume Harvey / 2015 / Fiction / 17:00 / franco.montrealer@gmail.com

Maxime s'embarque dans une aventure dangereuse lorsqu'il accepte de fabriquer une bombe avec son meilleur ami Guérin. Mais il n'a pas le choix : c'est la seule façon qu'il a de se rapprocher de la sœur de ce dernier, la séduisante Joëlle.



Mynarski chute mortelle

Matthew Rankin / 2014 / Expérimental / 08:00 / serge@ladistributrice.ca

Une épopée historique sur les derniers instants de la vie de Andrew Mynarski, un héros de la Seconde Guerre mondiale originaire de Winnipeg. Un voyage hallucinatoire sur le thème du sacrifice, de l'immortalité et des méduses.



Prends-moi

A. Barbeau-Lavalette et A. Turpin / 2014 / Fiction / 10:16 / coordo@travellingdistribution.com

Le préposé aux bénéficiaires d'un centre pour handicapés est confronté à ses principes lorsqu'il doit accomplir une tâche particulière.



Le pédophile

Ara Ball / 2014 / Fiction / 13:21 / coordo@travellingdistribution.com

Un film sur la pédophilie. Un cauchemar d'enfance. Une dualité entre l'agresseur et sa victime. Vingt ans plus tard, elle tente avec violence et tendresse de se départir de cette blessure qui la suit depuis son enfance.

SAMEDI 5 SEPTEMBRE À 14h
LUNDI 7 SEPTEMBRE À 18h

QUÉBEC 2

From almost the beginning, Off-Courts has been oriented toward a France and Quebec programming. It is always a pleasure to present our selection from the other side of the big puddle.

SAMEDI 5 SEPTEMBRE À 18h
MARDI 8 SEPTEMBRE À 20h



Bleu tonnerre

J.-M. E. Roy et P. D. Gagné / 2015 / Fiction / 17:00 / coordo@travellingdistribution.com

Bruno, trentenaire en mal de rêves, se retrouve à la rue suite à une rupture. Sans se décourager et sous l'œil maternel de sa grande sœur, ce gars d'usine prendra envie de remettre son « suit » bleu et de renouer avec une ancienne flamme.



Ile et aile

Dan Popa / 2014 / Documentaire / 20:00 / coordination@f3m.ca

Île et aile propose un voyage émotif à travers l'univers de l'aviation contemporaine. Le film pose un certain regard sur les notions de transitions, autant physiques que sentimentales, vers une arrivée incertaine.



Davaï

B. Pucella et R. Keil / 2014 / Fiction / 10:00 / coordo@travellingdistribution.com

Pendant la Deuxième Guerre mondiale, sur le front russe, deux soldats, un Allemand et un Italien, tentent de survivre dans le froid et la nature aride. Ils trouvent refuge dans une forêt où ils sont découverts par un jeune Russe.



La pepperette

Jérôme Hof / 2014 / Fiction / 04:26 / sarah@314collectif.com

Quand deux apprentis bandits tentent de jouer dans la cour des grands... ça ne va pas du tout !



Chelem

Charles Grenier / 2015 / Fiction / 13:50 / charlesgrenier@me.com

Marianne, déchirée entre son désir profond d'être l'égale de ses amis et ses sentiments pour son meilleur ami Louis, est confrontée à une violence dont elle ne se savait pas capable.



Sale gueule

Alain Fournier / 2014 / Animation / 16:30 / coordo@travellingdistribution.com

Loïk, un ancien marin défiguré, se retrouve posté sur un phare isolé en compagnie de Morlaix, un gardien-chef tyrannique. Mais bientôt, les deux hommes se retrouvent assiégés par une étrange tempête.



Roberta

Caroline Monnet / 2014 / Fiction / 09:00 / distribution@spira.quebec

Dans ses rôles d'épouse et de grand-mère, Roberta s'adapte mal à la société conformiste dans laquelle elle vit. Sa dépendance aux amphétamines et à l'alcool vient pallier son ennui.

QUÉBEC 3

DIMANCHE 6 SEPTEMBRE À 16h
MERCREDI 9 SEPTEMBRE À 18h



Mizbrük

Daniel Duranleau / 2015 / Fiction / 16:19 / sarah@314collectif.com

Par une nuit d'automne, Julie reçoit la visite d'une créature sordide. Ébranlée, la jeune fille trouve refuge dans les bras de son grand frère Félix. Rongée par la peur, Julie demande à Félix de lui prêter main-forte afin de se débarrasser de cet inquiétant visiteur.



Paths

Jérémy Comte / 2015 / Documentaire / 20:00 / distribution@spira.quebec

Un voyage vibrant autour du monde, peignant un portrait atypique de l'humanité.



Zsofika

Maxime-Claude L'Écuyer / 2014 / Fiction / 14:55 / tulp1632@videotron.ca

Un homme revient chez lui, après avoir consacré sa vie à la guerre. Dans cette maison où il fut jadis heureux, désormais à l'abandon, il s'efforce de retrouver l'essence de ce qu'il a perdu. Livré à ses remords, sa promesse trahie le hante.



Pas

Frédérique Cournoyer-Lessard / 2015 / Fiction / 14:40 / coordo@travellingdistribution.com

À travers quatre récits chorégraphiques, Rose grandit en employant sa passion pour la danse comme un mode de communication singulier et essentiel à son quotidien.



Ferraille

R. Lessard et J. Beaulieu-Cyr / 2015 / Fiction / 13:35 / renaudlessard@gmail.com

L'Ouest québécois, Témiscamingue. François garde la tête hors de l'eau grâce à son travail de ferrailleur. Il se rapproche de Camille, une amie perdue de vue. Dans un décor de Far West hivernal, leur réunion viendra bousculer leurs certitudes.



Migration

Fluorescent Hill / 2014 / Animation / 06:11 / info@fluorescenthill.com

Un film vintage qui explore le modèle migratoire d'un troupeau de créatures sauvages.

COMPÉTITION

SONY

PXW-FS7/K

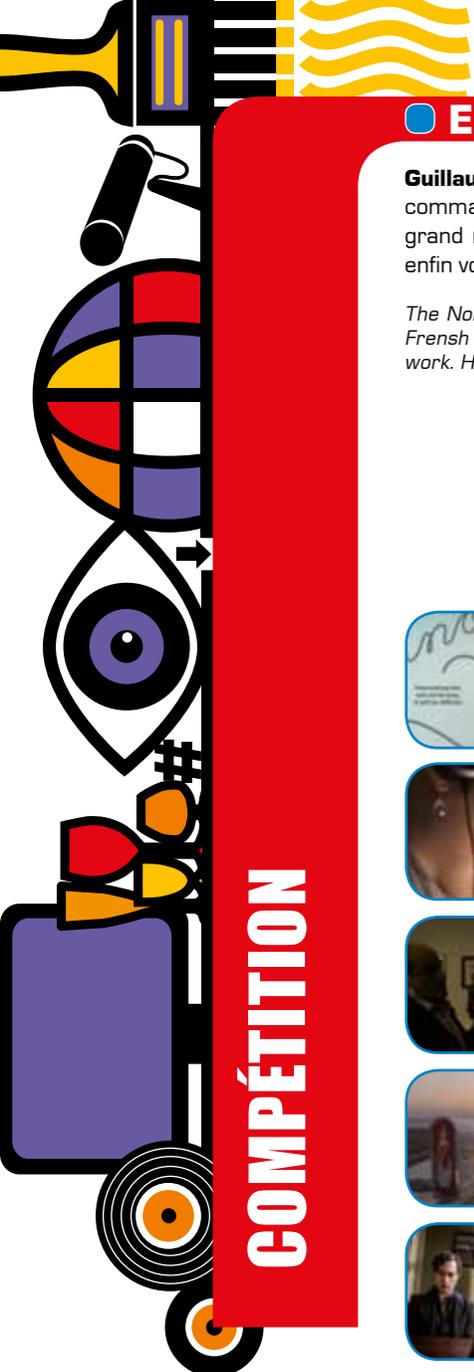
- Caméscope XDCAM équipé d'un capteur 4K CMOS Exmor Super 35 mm
- Système d'objectif à monture E
- Enregistrements XAVC et MPEG2 HD422 50 mbps sur carte XQD
- Enregistrement sur mémoire interne en résolution 4K
- Options d'enregistrement RAW 4K/2K et Apple Pro RES 422

Déjà plus de 400
professionnels français l'ont
choisi !!!



www.pro.sony.eu

Votre contact Sony à Off Courts:
catherine.martin@eu.sony.com



COMPÉTITION

EUROPE ET FRANCOPHONIE 1

Guillaume Voisin, artisan du cinéma normand, est aux commandes des sélections Europe et/ou Francophonie. Un grand merci à ce travailleur de l'ombre que nous pourrons enfin vous présenter cette année.

*The Norman **Guillaume Voisin**, is in charge of European and/or French speaking selection. We would like to thank him for his hard work. He will finally join us this year.*

SAMEDI 5 SEPTEMBRE À 12h
LUNDI 7 SEPTEMBRE À 16h



Nina

V.Obertová et M. Čopiková / 2014 / Animation / 17:02 / peter@bfilm.sk

Slovaquie

Un garçon timide rencontre une jeune fille dans les bois. Elle lui apprend à ne pas avoir peur. Mais quand l'amitié se transforme en amour, la peur prend une forme inédite qu'il est bien difficile de surmonter.



Dzieci dzwonia (Children Calling)

Andrzej Mankowski / 2014 / Documentaire / 30:00 / amank@wp.pl / Pologne

Pologne

Au 116 111, des conseillers répondent à des enfants en détresse. Avec plus de 400 appels quotidiens, ils doivent trouver les mots pour porter assistance à ces jeunes qui font face à toutes sortes de problèmes.



Interior.Familia

E. Soler, G. Quinto et D. Torras / 2014 / Fiction / 09:04 / shortcat@catalanfilms.cat

Espagne

Des parents réveillent leur fils au beau milieu de la nuit pour lui faire un aveu qui risque bien de changer le cours de sa vie.



Père

Lotfi Achour / 2014 / Fiction / 15:32 / festival@lunaprod.fr

Tunisie

Hédi, chauffeur de taxi à Tunis, prend en course un soir une jeune femme sur le point d'accoucher. Cette brève rencontre, par un enchaînement de hasards cocasses et tragiques, va bouleverser le cours de sa vie.



Erledigung einer sache (The Last Will)

Adele Tulli / 2013 / Documentaire / 26:33 / adselma@gmail.com

Allemagne

Pour respecter la dernière volonté de sa mère, Jakob doit rencontrer son père biologique, interné en hôpital psychiatrique depuis qu'il a assassiné son propre frère il y a des années.

EUROPE ET FRANCOPHONIE 2

DIMANCHE 6 SEPTEMBRE À 12h
MERCREDI 9 SEPTEMBRE À 16h

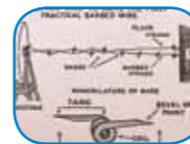


Zápletka (The Entangled)

Stanislav Sekela / 2014 / Animation / 08:55 / andrej.sejnoha@studiofamu.cz

République tchèque

Une aventure végétale et animée, mettant en scène deux plantes unies par un lien indéfectible.



Animal on est mal

Sophie Bruneau / 2014 / Documentaire / 12:23 / sophiebruneau@alteregofilms.be

Belgique

Il est léger, facile d'installation. Il reste en position sous tous les climats et en toute saison. Il est tout en acier et finement trempé, et donne toujours entière satisfaction.



Dissonant

Jurgen Willocx / 2015 / Fiction / 16:30 / jurgen@earlybirds-films.be

Belgique

Le jeune Marino vit avec son père Tony sur un vieux chantier naval. Ni l'un ni l'autre ne s'épanouit dans cette morne existence. La communication entre eux semble avoir été rompue il y a des années.



Le mal du citron

K. Schiltknecht et J. Rosenstein / 2014 / Fiction / 21:00 / festival@salaudmorisset.com

Suisse

Etienne et Florence partent pour le sud de la France où le père de la jeune femme s'est pendu. Cette mort ne semble pas affecter Florence, mais ce retour aux origines va forcer le couple à affronter de nouvelles vérités.



Bendito Machine V - Pull the Trigger

Josse Malis / 2014 / Animation / 11:54 / bendito@zumbakamera.com

Madagascar

Un voyageur venu de loin découvre un territoire qu'il pense inexploré. Contre toute attente, il se retrouve pris au piège d'un conflit turbulent, et va devoir attendre patiemment que l'orage passe...



Prodigal

S.-L. Huang et L. Ungur / 2015 / Documentaire-Expérimental / 08:14 / liv.ungur@gmail.com

Roumanie

Dans ce documentaire expérimental, la réalisatrice Livia Ungur essaie de comprendre les sentiments ambigus qu'elle nourrit vis-à-vis du lieu où elle a grandi.



S

Richard Hajdú / 2014 / Documentaire / 19:14 / richi.hajdu@gmail.com

Royaume-Uni

Un documentaire tourné à Londres qui relate la vie d'une jeune prostituée d'Europe de l'Est et sa relation passionnelle avec son Mac. Un film social engagé autour d'un des phénomènes les plus inquiétants de l'Europe du XXIe siècle.



DU COURT AU LONG

JULIE LAMBERT

DIMANCHE 6 SEPTEMBRE À 18h

Projection suivie d'une discussion avec la réalisatrice



Longue tradition que cette soirée du Court au Long. Nous accueillons régulièrement des réalisateurs dont nous suivons la trace depuis la réalisation de leurs premiers courts. Dans le cas de **Julie Lambert**, nous l'avons rencontrée lors des laboratoires Kinomada, il y a quelques années à Cuba et à Québec. C'est d'ailleurs en partenariat avec le Festival de Cinéma de la Ville de Québec, où *Un film de chasse de filles* a remporté trois prix lors de la dernière édition, que nous vous présentons cette soirée.

La rencontre avec l'humain et l'humanité est toujours au cœur de ses propositions filmiques. Unique récipiendaire au Québec de la première bourse du Programme de production à microbudget de Téléfilm Canada en 2013, elle propose ici son premier long-métrage documentaire qui donnera lieu à de nombreuses discussions, c'est à parier.

This evening is now a tradition. We often welcome directors, whom we have followed since their first shorts. We met Julie Lambert in Kinomada few years ago. We are screening "Un film de chasse de filles" (A movie about girls hunting) in partnership with the Festival de Cinéma de la Ville de Québec - where it won three awards last year. This subject is set to be sources of many discussions.



LES COURTS



Puesta del Sol

2011 / Documentaire / 00:05:05 / info@kinomada.ca

Sur la petite île d'Ometepe au Nicaragua, 10 familles monoparentales ont uni leurs forces pour bâtir une commune agro-touristique: La Puesta del Sol



Era sera – J. Lambert et M-A Beaudette

2010 / Documentaire / 6 min 12 / info@kinomada.ca

Les rêves, les amours et la vision de la vie de deux générations d'hommes



La guerra de los globos

2009 / Fiction / 00:03:45 / info@kinomada.ca

Durant le carnaval d'Iquitos, des Péruviens s'en prennent à un groupe de touristes. Mais ceux-ci n'ont pas dit leur dernier mot.

LE LONG



Un film de chasse de filles

2014 / Documentaire / 1h20 / mbron@parallaxes.ca

Florence a 72 ans. Elle chasse toujours seule. Megan a 14 ans. Elle éviscère elle-même ses proies. Hélène a 50 ans. Chaque année, elle initie huit autres femmes à la chasse. Jannie a 29 ans. À l'âge de 12 ans, elle a abattu un cerf de 8 pointes avec son arc. Julie a 36 ans. Réalisatrice, elle n'a jamais chassé de sa vie.

NICOLAS BOULENGER

LUNDI 7 SEPTEMBRE À 20h

Une discussion avec l'auteur est prévue à l'issue de la projection



Vous proposer le premier long-métrage de **Nicolas Boulenger** est une sorte d'aboutissement pour la famille Off. Nicolas est trouvillais, nous le suivons depuis ses débuts et l'avons souvent soutenu. Il a presque rempli toutes les cases possibles des activités proposées par Off-Courts depuis 15 ans.

L'hiver dernier, nous l'avons donc naturellement aidé dans le montage de son projet fou de production « guérilla » d'un premier long. Il a effectivement réussi le tour de force de produire un long-métrage avec moins de 20 000€.

Un exploit rendu possible grâce à l'implication de techniciens, comédiens et bénévoles amoureux du cinéma et de l'univers de Nicolas en particulier.

Comme si chacun avait travaillé sur le projet, c'est la projection d'équipe que Nicolas vous offre en vous proposant même d'influer sur le montage final de son film. *La culture en train de se faire*, disait-il !

Screening Nicolas Boulenger's first feature film is sort of an accomplishment for us ; also for Trouville, we have followed and helped him along the years. He might have done every possible activity from directing music video, kinos, mini review of the festival... to presenting his first feature film : an auto-produce "guerilla" project, with only volunteers, and a strong desire to make things happen. You are about to see a beta screening where your reaction could have an impact on the final cut. As he said : Wouldn't it be great to be part of it ?

LES COURTS



Quebec Socks

2010 / Fiction / 02:40

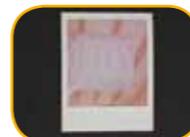
Quand je suis triste, ce sont mes chaussettes qui me consolent.



Mon (tout) petit univers

2008 / Fiction / 08:25

Je m'appelle Louise, je ne suis ni sourde, ni muette, et la voix que vous entendez est la mienne.



Rebours

2009 / Expérimental / 05:00

Vingt polaroids pris en 24 heures dans Paris et montrés à rebours. Et des commentaires crétiens.



Talkshow

2010 / Fiction / 12:30

Pour sa dernière émission live, une présentatrice choisit de finir en apothéose.

LE LONG



La femme de l'armateur

2015 / Fiction / 1h15 / nicolas@7et8.com

Le plus grand amour peut-il survivre au plus grand mensonge ?



Skipping – Yosi

2007 / Fiction / 06:00

Clip réalisé pour l'artiste japonais Yosi Horikawa pour son morceau "Skipping" (I.e : sauter, bondir)



Coupez !

2008 / Fiction / 08:25

Comment réaliser un film quand on est entouré de bras cassés ?



Lundi matin

2011 / Fiction / 16:20

Joël se prépare pour une journée de travail pas comme les autres.



Panique dans le ciel

2013 / Fiction / 07:00

« Général ! Le plan consistant à cacher des avions de chasse sous forme de manèges a très mal tourné. »

L'OISEAUMAG



L'Oiseau is a cheap bi-monthly magazine, sold in Norman cultural places.

Born nearly three years ago, from the brain of a musician and a graphic designer; it is now an association - ensuring and expanding its activities. Led by a young and independent team greedy for culture and craving to awake the Normans attention upon its cultural offer, L'Oiseau is a modern medium in both its form and style.

At the time of the dematerialization of cultural material and digital populism, they wanted to give an other try to the paper magazine with an alternative and specialised approach.

More than a magazine, it's a concept !

For the release of their number 15, L'Oiseau Mag will be in the Village for a day, to let you know about their activities.

The musical program of this evening is also the fruit of a collaboration with L'Oiseau. They are the reason we are able to present Portier Dean and Grand Parc, two young groups to follow.

L'Oiseau est un magazine papier bimestriel de 32 pages. Il est vendu à un prix modique dans les lieux de la vie culturelle caennaise (théâtres, cinémas, librairies, cafés, skate shop, galeries...) pour être accessible au plus grand nombre.

Projet né il y a presque trois ans d'une réflexion d'un musicien et d'une graphiste, l'Oiseau devient aujourd'hui une association afin de pérenniser et d'élargir son activité. Une équipe de jeunes indépendants, avides de culture, souhaitant éveiller l'attention des Normands sur la richesse culturelle de leur région.

À l'heure de la dématérialisation des supports culturels et du populisme numérique, ils désirent redonner un second souffle au magazine papier avec une approche alternative et pointue. Un média de proximité moderne dans la forme et le style qui met l'accent sur un graphisme élégant et une rédaction participative, de fond et sincère.

Plus qu'un magazine, l'Oiseau est un concept !

À l'occasion de la sortie du numéro 15, L'Oiseau Mag sera présent toute la journée au Village OFF afin de vous faire connaître leurs activités.

En lien avec de nombreux organisateurs de spectacles, le magazine proposera de faire gagner des places de concert, des abonnements et d'autres cadeaux encore.

PROGRAMMATION MUSICALE COMMUNE

Le plateau musical de ce **SAMEDI 5 SEPTEMBRE** est aussi mis en place dans le cadre d'une collaboration avec L'Oiseau. C'est eux qui nous ont permis de vous présenter Portier Dean et Grand Parc, deux jeunes groupes à suivre.



EV CORP.

BON FESTIVAL !

EXPERTS DE L'AUDIOVISUEL

- > LOCATION
- > PRESTATION
- > VENTE ET INSTALLATION
- > INTÉGRATION
- > MAINTENANCE

NOUVELLE ADRESSE !

6 bd de la Libération
93200 SAINT-DENIS
01 49 18 19 20

25 rue André Vasseur
31200 TOULOUSE
05 34 25 39 49

www.evcorp.fr

evcorp@evcorp.fr

 [ev.corporate](https://www.facebook.com/ev.corporate)



BRC-H9001P

UWP-D11
LIAISONS NUMÉRIQUE HF DIVERSITY
POUR UNITÉ DE TOURNAGE

PMW-F55

EV CORP. PARTENAIRE DEPUIS 2007



> Captation WEB TV du Festival

AFIN DE DÉCOUVRIR DE NOUVELLES SAVEURS SONORES,
NOUS PROPOSONS POUR CETTE 16^E ÉDITION
UNE SÉRIE DE CONCERTS D'ARTISTES DONT LES ALBUMS
SONT TOUT JUSTE SORTIS OU À SORTIR SOUS PEU.

*To discover new sound flavours,
we propose for the 16th edition, a series of concerts performed by artists with new albums
which just got released or will be released soon !*



BOYS IN LILIES (Tours)

Vendredi 4 septembre à 21h30 au Village

Douceur, charme et élégance... Voici plus d'une année que nous suivons l'évolution du travail de ces trois jeunes filles aux voix plus que charmantes.

Les voix s'entremêlent dans des sons organiques de synthés analogiques et de boîtes à rythmes. La chaleur d'un violoncelle et les mélodies de guitares envahissent les airs.

Boys in Lilies ne pourra vous laisser indifférents. C'est beau et touchant.

Elles viennent à Trouville proposer leur premier live d'une nouvelle formule sortie d'un *summer work in progress*.

Un nouvel EP sortira ces jours prochains. A ne pas manquer.

Sweetness, charm and elegance... We have followed their work for a couple of years now. Those three feminine voices are mixed along organic sounds, analog synthesizers and rhythm boxes. Cello and guitar melodies fulfill the air. It is so moving they cannot let you cold. They come to Trouville to present, for the first time, their new live, which will soon be followed by an EP release.



Tous les concerts ont lieu au Village Off, sont gratuits et ouverts à tous dans la limite des places disponibles.

All concerts take place in the Village Off. They are free and open to everyone within the limit of available places.

BODYBEAT (Lille)

Vendredi 4 septembre à 23h au Village

Bodybeat est un groupe de Dance funk puisant son inspiration dans la House et la Funk 80's pour produire une Disco futuriste. Capable d'endiambler n'importe quel dance floor, ce trio, exclusivement composé de têtes rousses, distille un groove suintant et sexy.

Les claps de Bodybeat sont des claques bien placées. Et oui, danser au sein de la béatitude c'est exister, et émotionnellement c'est profond.

A l'automne 2015 sortira leur premier album chez Alpage Records.

Those ginger heads are a dance funk band seeking inspiration in House and in 80's Funk in order to produce a futuristic disco able to make any dance floor go mad. Their beat is literally passing through your body ! Their first album will be released on Alpage Records in fall 2015.



PORTIER DEAN (Caen)

Samedi 5 septembre à 22h au Village Off

DANS LE CADRE DU LANCEMENT DE L'OISEAU MAG. Portier Dean n'est pas un personnage des récits de Kerouac, mais un groupe qui pourrait en partager l'univers. De l'herbe humide des grandes plaines autant que du sol de la ville, la musique de Portier Dean veut rassembler les sensations organiques à travers une musique d'esthétique folk, une invitation à un voyage de l'ordinaire de l'existence vers nos légendes personnelles. Leur deuxième EP, *Made of Earth* (mai 2015), est une galerie de paysages musicaux qui dépeignent successivement le silence à deux, le lâcher-prise, une pluie d'été, les richesses d'une absence, les questions d'enfants, un envol.

Portier Dean a remporté l'édition 2014 du tremplin AOC du Cargö, la salle des musiques actuelles de Caen.

It is not a character from Kerouac stories, but a group that could share his universe. From fresh grass in a wild landscape to city soil, their music wants to collect organic sensations through an aesthetic folk music. An invitation to a journey from ordinary existence towards our personal legends to discover in their second EP «Made of Earth».





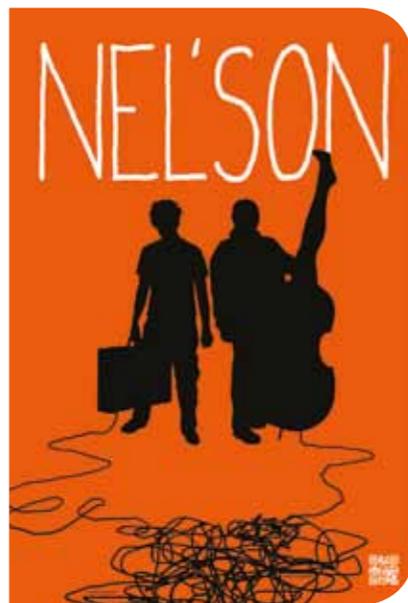
GRAND PARC

(Hérouville-St-Clair)
Samedi 5 septembre
23h au Village

DANS LE CADRE DU LANCEMENT DE L'OISEAU MAG «Tout ce que l'on sait c'est qu'un chef étoilé fait partie de la compétition, et que le niveau est cette année encore très élevé». *Télé Z* Ce que l'on sait aussi, c'est que Grand Parc cultive la différence et n'hésite pas à mélanger les genres. Et vous le savez, à Trouville on aime la différence. Et pour les amoureux des vinyles, sachez que leur album éponyme est maintenant disponible en galette... à vos platines les amis !



*"All we know is that a star chef is part of the competition, and this year the level is still very high" Télé Z
What we also know is that Grand Parc cultivates its difference and does not hesitate to mix genres. And you know that this is what we are keen on. And for the vinyl lovers, know that their self-titled album is now available on record !*



NEL'SON (Granville) Ciné-musique Dimanche 6 septembre à 21h au Village

Une écoute prolongée de Nel'Son peut provoquer des désordres sensoriels : Avez-vous déjà vu une boîte aux lettres sonner comme une batterie, un saladier comme une cymbale, un aspirateur comme une église ou une contre-basse comme une boîte de conserve ? Vous écoutiez de la musique... Venez voir Nel'Son ! Vous croyiez tout connaître du ping-pong... Nel'Son ! Votre évier fuit... Nel'Son ! Christophe Bunel et Rivo Ralison s'autorisent à naviguer entre les genres sans jamais poser pied-à-terre. Ils sont persuadés qu'une fausse note c'est comme une vraie, mais en mieux !

Picture yourself listening to a letter box sounding like a drum, or a vacuum cleaner sounding like a church ? You thought you had listened to music... come and see Nel'Son ; You thought you knew everything about ping pong... Nel'Son ; Your sink is leaking... Nel'Son ! Those two guys know one thing for sure : a wrong note is like a true one, only better.

PHUNCKY DOYEN / LUDIVINE ISSANBOURG FROM ANTILOOPS (Caen)

Jeudi 10 septembre à 23h au Village

DANS LE CADRE DE LA JOURNÉE MADE IN NORMANDIE C'est au détour d'une soirée caennaise que nous sommes tombés sur ce duo formé pour des soirées clubbing. Phuncky Doyen a été, comme nous, élevé au gros son gras du hip hop. Il aime mixer tout ce qui sonne. Ludivine Issambourg, flutiste talentueuse, vient de sortir le premier album de son groupe Antiloops, électroshocks, mélangeant jazz et electro.



Phuncky Doyen is featuring talented flutist Ludivine Issambourg - from Antiloops. They are made for clubbing and promise to close the Norman day with musical electroshocks.

DEAR CRIMINALS (Montréal)

Vendredi 11 septembre à 22h au Village



Les voix se marient toujours finement. S'ajoutent aussi des beats, des basses et des séquences, sans oublier l'importance des silences. L'originalité de leur création paraît toujours simple, et rend le résultat encore plus beau et touchant. Vous l'aurez compris nous sommes fans !

Films, clips, projets théâtraux, nul doute, Dear Criminals sait s'adapter au monde qui l'entoure. *Strip*, leur dernier EP, autoproduit, est sorti en mai 2015.

Their music will send shivers down any spine ! The originality of their creation still seems simple, and makes the result even more beautiful and touching. Voices are shrewdly blending upon beats, drums, and silences. Is there any better way to close the festival ? Their fourth EP Strip has been released last may. And it is no secret... we love them !

C'est de la musique élégante que nous vous proposons pour finir la semaine. Frannie Holder, Vincent Legault et Charles Lavoie produisent un trip-hop déstructuré avec des orages électriques et des embardées hip hop.

SANS LABOS, OFF-COURTS NE SERAIT PAS OFF-COURTS !

Et sans partenaires techniques, les Labos ne seraient pas ce qu'ils sont.

Des partenaires actifs qui permettent aux artistes d'utiliser les derniers outils de création numérique.

Sony, EV Corporate, Atreid, HP, Adobe, Tapages, Acc&Led, DMG Lumière, Freevox, Make Up Forever, Adam Audio, Vitec Vidéocom, O'Connor, Lite Panels, Viten, Petrol Bags, Sachtler, Anton Bauer, RME, Apaxxdesign et **Les Machineurs** équipent nos 13^e Labos.

Le festival est avant tout un lieu de création et de liberté. Les laboratoires de création sont au cœur d'Off-Courts Trouville. Nous les voulons pluridisciplinaires (cinéma, vidéo, musique, photo, arts visuels...). Nous portons une attention particulière à inviter de nouveaux créateurs ainsi qu'à développer les réseaux internationaux. Les laboratoires se développent depuis plus de 10 ans grâce à de nombreux relais culturels (écoles de cinéma, Alliances Françaises, centres culturels, festivals...).

Chili, Haïti, Allemagne, Maroc, Italie, Acadie, Colombie, Macédoine, Belgique, Madagascar, Pologne, Brésil, Angleterre, France et Québec sont représentés en 2015.

KINOWORLD

Né du mouvement Kino qui fête également son 16^e anniversaire cette année, le kinoworld occupe une place de choix dans le volet créatif du festival.

Répartis sur trois séances de **48 à 72 heures, les courts-métrages sont réalisés** par des équipes de professionnels et d'amateurs avertis : preneur son, cadreur, comédien, chef-opérateur, maquilleur, étalonneur, monteur...

Dans un lieu dédié, tout est mis en place avec de nombreuses ressources pour que les réalisateurs invités n'aient plus qu'à créer.

À la fin de chaque séance, les films sont projetés devant public (voir page 34).

MUSIKLAB

Un espace dédié à la composition musicale mis en place avec le soutien de la Sacem. Les musiciens invités pour les concerts s'impliquent activement dans les laboratoires de création. Xavier Collet et Ghyslain Laclant, compositeurs de musique de film, coordonnent ce Lab pour que des **musiques originales de films** voient le jour.

LABO CLIP

Nous avons depuis 2008 un Labo dédié aux vidéoclips soutenu par la Sacem. Les musiciens invités ont l'occasion de collaborer avec un réalisateur et une équipe de tournage afin de réaliser un clip d'un morceau original. Les clips vous sont présentés à la clôture.



ATELIER JUNIOR FRANCO-POLONAIS

Six jours d'ateliers encadrés par le scénariste Hugues Flécharde et le professeur Yann Dantzer. Les élèves de terminale de la section audiovisuelle du lycée Marie-Joseph à Trouville et six jeunes lycéens polonais sont jumelés.

ATELIER SENIOR

Sans Laurence Brébec, cet atelier n'aurait jamais pris forme ! Nous lui serons éternellement reconnaissants. Le temps du festival, la réalisatrice française Eve Dufaud est responsable d'encadrer l'écriture, la réalisation et le montage d'un groupe de retraités. Rendez-vous lors de la dernière soirée kino pour voir ce qu'ils nous réservent cette année.

ECOPROD

Avec le soutien éclairé d'Acc&Led, DMG Lumière et Lite Panels, nous réduisons l'impact environnemental de nos tournages. Les Labos de création sont équipés **100% LED**.

Without the Labs, Off-Courts wouldn't be Off-Courts !

And without technical partners the Labs wouldn't be what they are ! Active partners that allow artists to use the latest digital design tools. First of all, the festival is a place of creation and freedom. The Labs are the heart of Off-Courts. We want them to be multidisciplinary (cinema, video, music, photo, visual arts). We pay special attention to invite new creators and develop international networks . Through those 11 years the Labs have evolved with the help of cultural relay (cinema schools, Alliance Française, cultural centres, festivals, ...) Chile, Haiti, Germany, Morocco, Italy, Acadie, Colombia, Macedonia, Belgium, Madagascar, Poland, Brasil, United Kingdom, France and Quebec are represented in the 2015 labs.

KinoWorld

Born from the Kino movement 16 years go ; the Kinoworld occupies a special place in the creative aspect of the festival. Spread over three sessions of 48 to 72 hours, the short films are made by teams of professionals and amateurs : soundman, cameraman, actor, DOP, make-up artist, colorist, editor ... In a dedicated place, all is set so the guest directors just have to create. At the end of each session, the shorts are screened in front of an audience (page 34).

MusikLab

Guest musicians are actively involved in the creation Labs. This year they are chaperoned by two talented composers : Xavier Collet and Ghyslain Laclant.

Labo Clip

With the support of the Sacem since 2008 we created a lab devoted to music video. The guest musicians have the opportunity to work with a director and a film crew to make a music video of an original piece . The clips are presented during the closing ceremony.

French-Polish Junior Workshops

Six workshop days supervised by scenarist, Hugues Flécharde and teacher, Yann Dantzer. The senior high school students of Trouville and six young Polish high school students will take part in this project.

Senior Workshop

Without Laurence, it would never have existed ! And we are forever grateful to her: The french director Eve Dufaud, will write, direct and edit a short film with a group of senior. See you during the last Kino evening to discover their work.

Ecoproduct

*This year again our Labs and Web TV will be lighted by Acc&Led, Smartlight and Lite panel, helping us to reduce the impact on the environment. Only **100% LED** lighted film sets for our 12th Labs.*



OFF-COURTS TV

LE FESTIVAL SIMULTANÉMENT EN VILLE ET SUR LA TOILE !

Née en 2012, la web télé du festival est toujours en évolution technique, artistique, philosophique... Grâce au soutien technique d'EV Corp nous remettons en place notre plate-forme capable de vous proposer **un flux numérique non-stop** mêlant des émissions en direct, des films, des entrevues, des débats, des concerts... En temps réel pour que la vie du festival soit **accessible partout** via YouTube

Autour de Présidente Vivi, l'équipe va se mettre en route 24h/24h pour offrir une fenêtre sur le festival pendant 8 jours. Audrey MacBillard, cadresurs, monteurs, preneurs son, animateurs, collaborateurs vous feront vivre l'expérience Off-Courts depuis votre salon, la plage, le train... Bref, depuis là où vous êtes !

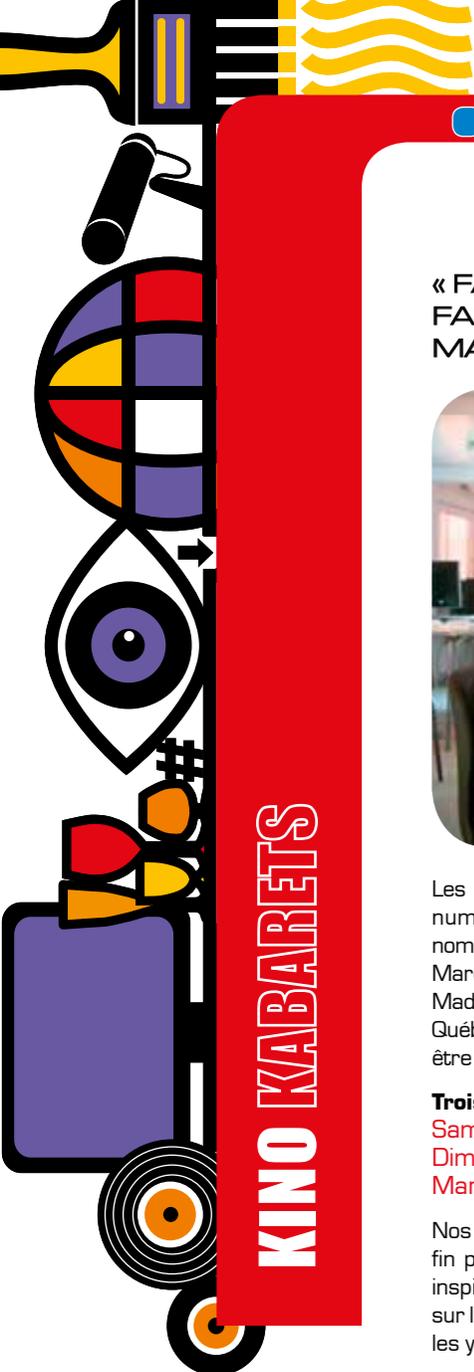
*The festival is available in town and on the web!
Born in 2012, the web TV is still evolving on many levels : technical, artistic, philosophical...
With technical support from EV Corp, we will provide a non-stop digital stream offering live broadcasts, films, interviews, debates, concerts... In real time, the festival's life will be accessible anywhere via YouTube.
Around our presidential diva, Vivi, the team will broadcast all day to provide a certain view of the festival... Audrey MacBillard, directors, cameramen, editors, sound makers, animators will make you live the Off-Courts experience from your living room, the beach, the train... well, from everywhere !*



> VENDREDI 4	> SAMEDI 5	> DIMANCHE 6	> LUNDI 7	> MARDI 8	> MERCREDI 9	> JEUDI 10	> VENDREDI 11
	13h Rainbow Show	13h Rainbow Show	13h Rainbow Show	13h Rainbow Show	13h Rainbow Show	13h Rainbow Show	13h Rainbow Show
	14h On refait le mac	14h Faux Best-Off	14h Introduction au Cinéma Français par David Vasse	14h L'avenir des festivals, enjeux de la diffusion du court	14h Table ronde : A l'eau la Terre	14h Quel avenir économique pour le court européen ?	14h Battle de Links avec L'Deil de Links
	15h Radioff	15h Radioff	15h Radioff	15h Radioff	15h Radioff	15h Radioff	15h Radioff
	17h Master Class Jeu d'Acteur	17h Master Class Direction d'acteur	17h Master Class France TV, Nouvelles Ecritures	17h Master Class Chef-opérateur	17h Master Class Ecriture	17h Master Class Chorégraphie de Combat	17h Ciné-Club Europe et Francophonie
	18h Ciné-Club France1	18h Ciné-Club Québec1	18h Ciné-Club France2	18h Ciné-Club Québec 2	18h Ciné-Club France3	18h Ciné-Club Québec3	18h Prix de la critique
19h Trouville Beach Live	19h Pampuri Show	19h Pampuri Show	19h Pampuri Show	19h Pampuri Show	19h Pampuri Show	19h Pampuri Show	19h Cérémonie de clôture
20h Radioff	20h Trouville Beach Live	20h Trouville Beach Live	20h Trouville Beach Live	20h Trouville Beach Live	20h Trouville Beach Live	20h Trouville Beach Live	21h Trouville Beach Live
22h Concerts Boys in Lilies Bodybeat	21h Radioff	21h Spectacle Nel Son	21h Best-Off Kino	21h Radioff	21h Best-Off Prod'Off	20h Kino Kabaret III	22h Concert Dear Criminals
00h30 Radioff Programme de nuit	22h Concerts Portier Dean Grand Parcr	22h Kino Kabaret I	23h Radioff Programme de nuit	22h Kino Kabaret II	23h Radioff Programme de nuit	23h Dj Set Ludivine d'Antiloops Phuncky Doyen	00h Rendu Antenne
	00h30 Radioff Programme de nuit	23h30 Rainbow Cabaret	01h Radioff Programme de nuit	00h30 Radioff Programme de nuit	00h30 Radioff Programme de nuit	00h30 Radioff Programme de nuit	

www.off-courts.com/webtv
www.facebook.com/offcourtstrouville
twitter.com/OffCourts





KINO KABARETS

Projection de films tournés et montés sur place en 48 h ou 72h

PROJECTIONS AU VILLAGE OFF
DIMANCHE 6 SEPTEMBRE, 22h
MARDI 8 SEPTEMBRE, 22h
JEUDI 10 SEPTEMBRE, 20h

« FAIRE BIEN AVEC RIEN,
FAIRE MIEUX AVEC PEU,
MAIS LE FAIRE MAINTENANT. »



Quand arrive le temps de projeter les œuvres réalisées nous parlons alors de Kino Kabaret.

Ces soirées de projection sont toujours agrémentées d'interventions diverses et variées.

Christian Laurence, Emma de Caunes, Dounia Coesens et Eve Dufaud sont vos présentateurs cette année.

Les participants de nos Laboratoires de création numérique arrivent cette année encore de nombreux pays différents (Chili, Haïti, Allemagne, Maroc, Acadie, Colombie, Macédoine, Belgique, Italie, Madagascar, Angleterre, Pologne, Brésil, France et Québec) et vont tourner partout dans la ville. Peut-être chez vous ? Ou même avec votre aide...

Trois réunions de production ouvertes à tous :
Samedi 5 à 9h30
Dimanche 6 à 10h
Mardi 8 à 10h

Nos invités dorment peu et donnent tout pour être fin prêts à vous présenter ce que Trouville leur a inspiré. Quelques films sur la plage, quelques films sur les quais, venez redécouvrir notre ville à travers les yeux de nos cinéastes !

Tous les films projetés sont réalisés en 48 ou 72 h. Ce qui fait la richesse d'un Labo de création, c'est, entre autres, l'immersion de ses participants dans la ville. L'échange créatif avec la population locale est toujours un moment fort.

"Do well with nothing, do better with little but do it right NOW!"

*Screening of films shot and edited in 48 or 72 hours
Casino Governors Salon
Sunday, September 6th , 10:00 p.m.
Tuesday, September 8 , 10:00 p.m.
Thursday, September 10 , 8:00 p.m.*

Participants of digital creation Laboratories come from different countries (Chile, Haiti, Germany, Morocco, Colombia, Macedonia, Belgium, Italy, Madagascar, Acadia, England, Poland, Brazil, France and Quebec) and will shoot films all over town. Maybe with you ? Or even with your help... Some films are made on the beach, few on the docks, come discover our city through the eyes of our filmmakers !

*Three production's meetings open to everyone :
Saturday, 5 at 9:30 am
Sunday, 6 at 10 am
Tuesday, 8 at 10 am*

*When the time comes to present films, then we speak of Kino Kabaret. These screenings are always embellished with diverse and varied interventions.
Christian Laurence, Emma de Caunes, Dounia Coesens and Eve Dufaud are your hosts this year.*



RAINBOW CABARET

RAINBOW CABARET

Encore des habitués de Trouville et de notre évènement aux manettes. **Thomas** et **Audrey** se dévoilent pour nous ce soir !



SÉRIE ÉVÈNEMENT !

Première mondiale du 1^{er} épisode de **Double Rainbow Infinite**, série ovni encadrée par le Studio Off.

Depuis quelques années, Thomas Lesourd se promène partout dans le monde pour y représenter Off.

Il anime et/ou participe à des Labos à Madagascar, au Maroc, en Turquie, en Finlande, au Québec... partout où on l'y invite pour être plus exact. Et à chaque voyage, il en profite pour faire des images. Quand il est à Trouville au Studio Off-Courts, il tourne encore, utilisant chaque particularité du lieu, de la ville et des environs pour créer son monde.



DIMANCHE 6 SEPTEMBRE À PARTIR DE 23h

Juliette Ceintre, Sophie Lepionnier, Sophie Le Cam, Emma Chaïbedra, Benjamin Hubert, Maxence Debacker, Hugues Fléchar, Quentin de Cagny, Elodie Livingstone, Edwige Livet, et bien sûr Jacky sont ses personnages principaux.

Tout l'inspire et chaque nouvelle expérience fait évoluer son histoire vraiment weird.

Barbara, La Licorne, recherche sa corne dans un monde vraiment sans limites. On y croise de nombreux arcs en ciel, des gens pas toujours habillés et des monstres géants.

EFFEULLAGE BURLESQUE

La soirée sera assaisonnée d'un spectacle d'effeuillage burlesque, autour du cinéma et du fantastique, performé par **LadyBird Larue, Sadik Sadie, Fatale Redvenom** et **Crazy Micheline**. *Réservé aux adultes.*



World premiere of the first episode of Double Rainbow Infinite ! In recent years, Thomas Lesourd has wandered around the world to represent Off. He hosts and / or participate in labs in Madagascar, Morocco, Turkey, Finland, Montreal... wherever it prompted to be more accurate. And every trip he takes, is an opportunity to film some images. When he is in Trouville at Off-Courts Studio, he still shoots using each feature of the place to create his world. His world... well, it's kinda complicated to describe... you should come and see it !



PHOTOBOX

Créée par le Québécois **Stéphane Bourgeois**, la Photobox est un dispositif inspiré des photomaton d'antan qui mise sur la qualité des images produites et la simplicité du dispositif. Des photos professionnelles, spontanées, vivantes. Venez vous tirer le portrait ou essayez de réaliser un stop motion (animation photo par photo) ! Libérez votre créativité au cœur du Village.

Created by Stephane Bourgeois, Photobox is a concept inspired by photo booth of yesteryear, whose wants to combine a quality picture to an easy device for professionals, spontaneous and alive pictures. Come get one ! Or even try to make a stop motion sequence !



EXPOSITION VOISINE

A deux pas du Village, dans la mairie, **David Lefranc** un habitué de Trouville et d'Off-Courts présente «Les lumières de Trouville». Allez vous promener !
Mairie - Salle du Conseil, jusqu'au 11 septembre.

David Lefranc photo exhibition at City Hall until the 11/09.



GALERIE PHOT'OFF

2 photographes en résidence : un acolyte indispensable et une jeune recrue, pour une exposition évolutive au cœur du Village.

Crépô (Montréal) et **Angèle Bari** (Caen) sont là pour que des images fixes de l'événement participent à la mémoire de l'instant.

2 photographers in residence, including an indispensable sidekick and a young recruit to achieve a scalable exhibition in the heart of the Village. Crépô (Montreal) and Angèle Bari (Caen) are here to capture those fleeting moments.

FRESQUE

Thibaut Bellière, jeune diplômé de l'ESAM, a travaillé longtemps sur les systèmes colorimétriques associés à l'image : RVB pour la vidéo et CMJN pour le graphisme.

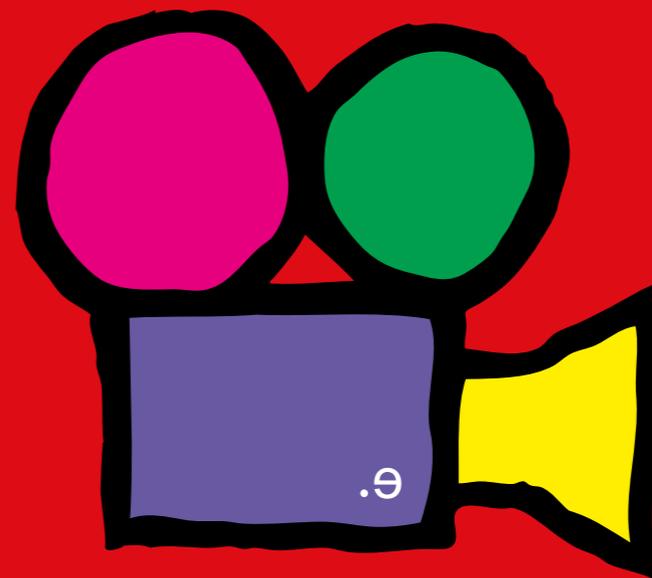
Il s'est amusé au travers de la photo, de la vidéo, des jeux de lumière et du graphisme.

A Trouville, il va travailler un nouveau médium, la peinture. Au cœur du Village, dans la cour, il réalise une fresque géante sous nos yeux, toujours inspiré par le jeu des couleurs primaires.

Thibaut Bellière, young graduate of the ESAM, worked on color systems associated with images : RGB for the video and CMYK for graphics .

He had fun through the photo, video, games of light and graphics.

At Trouville, he will work with a new medium, painting. In the heart of the Village, in the courtyard, he will create a giant mural always inspired by the mixture of primary colors.



Depuis 10 ans, **be.ez** soutient le festival Off-Courts et la création numérique.





ENFANTS
CHILDREN

MERCREDI JEUNE PUBLIC

À LA DEMANDE AU VILLAGE - MERCREDI 9 DE 14h À 17h30

À CHAQUE ÂGE SON CINÉMA. LE MERCREDI, C'EST LA JOURNÉE DES ENFANTS ET ADOLESCENTS AVEC UNE PROGRAMMATION ADAPTÉE POUR EUX.

Wednesday children and adolescents' day with a special program for them.

CARAVANE CINÉMA

A partir de 6 ans, en continu de 14h à 17h30

L'association Du grain à démodre organise depuis 16 ans un festival de cinéma en Haute - Normandie. A l'occasion d'Off-Courts, le festival partenaire invite petits et grands à s'installer dans leur **caravane transformée en mini-cinéma**. Les courts-métrages diffusés évoqueront la thématique de la prochaine édition du festival de cinéma Du grain à démodre : « A table ».

Sont aussi prévues des **animations autour d'objets** aux noms étranges : phénakistiscope, praxinoscope et autres zootropes, qui ont fait naître le cinéma.

Le festival de cinéma Du grain à démodre, qui aura lieu à Gonfreville l'Orcher, au Havre et à Harfleur du 21 au 29 novembre, est le résultat d'un travail d'éducation à l'image auprès d'un groupe de 30 jeunes âgés de 12 à 25 ans, à qui est confiée la programmation du festival.

Des **ateliers musicaux** au Village seront aussi proposés par nos musiciens en résidence.

The association Du grain à démodre, have organised for 16 years a film festival in Gonfreville l'Orcher. At Off-Courts, the partner festival invites young and old to settle in their caravan turned into a mini cinema . The short films broadcasted evokes the theme of their next edition (November, 21st to 29th): «A table».

Music workshops, at the Village, will also be offered by our musicians in residence.

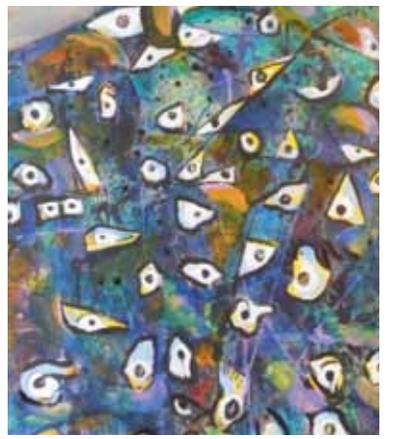


©Menton Bourdeson



La
BLAISEFACTORY
est un état
d'esprit

BLAISEFACTORY
ESPACE CULTUREL
D'ÉCHANGES ARTISTIQUES INTERNATIONAUX
Impasse Exmellin, 62 rue des Bains
14360 Trouville-sur-Mer - France
+ 33 (0) 665 585 577 - blaisefactory.com

30 ANS DE BREST

MARDI 8 SEPTEMBRE À 16h

C'est à Clermont-Ferrand, pendant LE festival de court-métrage que nous avons fait connaissance avec Massimiliano, si sympathique programmeur de Brest.

30 ans, cela se fête. Nous leur avons donc naturellement proposé une carte blanche à cet effet.

A Brest, c'est l'Europe qui est à l'honneur depuis 3 décennies. > 30^e édition du 10 au 15 novembre 2015

It is in Clermont Ferrand, for THE short film festival that we met Massimiliano, friendly programmer from the Brest festival. We, therefore, naturally proposed a Carte Blanche. The spotlight in Brest has been around European films for three decades.



Dom Smierci

Matej Bobrik / 2010 / Fiction / 18:30 / swzfilm@filmschool.lodz.pl

Pologne

Qui a dit que les vieux mouraient en premier ? Dans cette petite maison de retraite, ils prennent soin les uns des autres en cachette. Tous aiment les petits rituels de la vie quotidienne et se refusent à attendre patiemment la mort !



M. O.

Jakub Kouril / 2012 / Animation / 06:35 / famu@famucz

République tchèque

L'histoire d'une dame âgée qui commande sur catalogue un papi mécanique afin d'éviter la solitude.



Fotografia

Victor Dragomir / 2010 / Fiction / 17:25 / victordragomirwd@gmail.com

France

En route vers une réunion d'affaires, Claudiu passe chez son père, prendre une photo dont ce dernier n'arrête pas de lui parler. Ce qui s'avère compliqué, car la photo est très importante aux yeux du vieux monsieur.



Ett Enklare Liv (A Simpler Life)

Gunhild Enger / 2013 / Fiction / 15:00 / theo.tsappos@sfi.se

Norvège

Ing-Marie et Carl sont très pris. Elle par ses entraînements et lui par son jardinage. Ils s'entourent de gadgets conçus pour rendre leur vie plus simple. Mais ceux-ci sont en réalité une source de problèmes.



I've Been a Sweeper

Ciarán Dooley / 2015 / Fiction / 12:15 / ciarandooley91@gmail.com

Irlande

Un balayeur nettoie les planchers des pubs emblématiques de Dublin le dernier jour de sa vie.



Marthe

Anne-Claire Jaulin / 2014 / Fiction / 05:00 / festivals@vagabundofilms.com

France

Un vieux couple. C'est la routine du soir. Cela fait des années qu'il ne la regarde plus.



Újratervezes (My Guide)

Barnabás Tóth / 2013 / Fiction / 12:17 / csokonai@csokonai.hu / Hongrie

Hongrie

Un couple âgé est pris dans la circulation. Elle bavarde, elle avertit, elle contrôle. Lui grogne ou bien il explose. C'est leur façon de vivre. Mais la vie est pleine de rebondissements.

atreid

Fournisseur de solutions de post-production

www.atreid.com

Conception & réalisation : NOMA

© Crédit photo Emmanuel Patroux

ATREID VOUS DONNE LES MOYENS DE FAIRE VOTRE CINÉMA

Partenaire officiel du festival Off-Courts de Trouville depuis 2011

PROJECTION EXTÉRIEURE & POLAR SNCF

MERCREDI 9 À 22h PLACE TIVOLI

Ouverte à tous, cette projection se fait **sous les étoiles**. 300 transats vous attendent, Place Tivoli, pour profiter confortablement des 2h30 de projections. Nous commençons à la tombée de la nuit, n'oubliez pas un manteau ou un plaid pour vous tenir au chaud et profiter de la soirée jusqu'à la dernière image.

This projection is made under the stars. 300 chairs are settled in the Tivoli Place, to comfortably enjoy the screening. There is something for everyone : surprising, epic or evil, the 6 films in competition for the PRICE OF POLAR 2016 SNCF have everything to surprise you !

POLAR SNCF

EMBARQUEZ POUR UN VOYAGE QUI DÉCOIFFE !

Il y en a pour tous les goûts : surprenant, épique ou diabolique, les 6 films en compétition pour le PRIX SNCF DU POLAR 2016 ont tout pour vous étonner. Une nouvelle sélection à découvrir en avant-première et dont les ingrédients restent inchangés : un accueil chaleureux, 75 minutes de frissons et des voyages SNCF à gagner immédiatement par tirage au sort !



To Be Delivered

Pierre Amstutz Roch / 2014 / Fiction / 16:41 / jcm@premium-films.com *France, Etats-Unis*

Tom, un acteur en devenir, fait de l'auto-stop pour se rendre à une audition à Los Angeles. La seule personne qui s'arrête est Amy, une jolie jeune femme de 28 ans. Mais Tom découvre qu'Amy cache un énorme secret.



Mr Invisible

Greg Ash / 2013 / Fiction / 13:33 / derry@network-irl-tv.com *Royaume-Uni*

Un vieil homme est invisible aux yeux du monde qui l'entoure, jusqu'à ce qu'un coup d'éclat nous révèle sa véritable identité.



La Carnada

Josh Penn Soskin / 2014 / Fiction / 13:03 / grace@houseblendmedia.com *Mexique*

Manny, 13 ans, vit à Tijuana avec sa mère diabétique. Lorsqu'elle se retrouve en manque de médicaments, il décide de risquer sa vie et de traverser le «Devil's Highway», désert tristement célèbre reliant le Mexique à l'Arizona.



De Smet

W. Geudens et T. Baerten / 2014 / Fiction / 14:51 / info@sndfilms.com *Pays-Bas, Belgique*

Les frères De Smet ont trouvé un système pour vivre tranquillement leur vie de célibataires endurcis. Mais lorsqu'une nouvelle voisine s'installe dans la rue, cet équilibre s'effondre comme un château de cartes.



The Pavement

Taylor Engel / 2014 / Expérimental / 03:15 / taylor@taylorenge.com *Etats-Unis*

Une scène noire et fragmentée qui révèle petit à petit un drame digne d'une tragédie grecque.



Pour retourner

Scooter Corkle / 2013 / Fiction / 13:12 / info@travellingdistribution.com *Canada*

Un talentueux chef cuisinier, respecté de ses codétenus, est libéré sur parole dans un monde qui ne veut pas de lui. Traité comme un moins que rien par son ancien employé, qui a repris son restaurant, il doit redonner un sens à sa vie.

FILMS OFF

Ensuite, pour finir cette soirée étoilée, nous proposons 3 films français pour rire, réfléchir et puis se préparer au sommeil... Bonne soirée !



French Touch

Xiaoxing Cheng / 2015 / Fiction / 20:00 / n.label@agencecm.com *France*

Le rêve chinois de Florent, jeune diplômé français, tourne au cauchemar. Il est prêt à tout pour sa survie au Far-East. Il croise le chemin de Tang, une belle Chinoise revenue de France, qui va lui faire une proposition.



La République de Fatima

Pascale Berson-Lecuyer / 2015 / Documentaire / 26:04 / festivals@originefilms.fr *France*

Le portrait intime d'une femme libre, moderne, une combattante qui ne lâche rien. Une femme immigrée venue en France avec un idéal républicain et qui a choisi, envers et contre tout, la France comme terre d'adoption.



La vieilleuse

Joan Borderie / 2014 / Fiction / 13:13 / joan_b_64@msn.com *France*

Pierre, jeune trentenaire, n'arrive plus à dormir. Après avoir essayé toutes les techniques possibles, il lance un casting pour trouver la jeune femme qui jouera le rôle de vieilleuse. Il engage Lucie, qui devient la gardienne de son sommeil...

Le Central
Hervé Van Colen
158, bd Fernand Moureaux
14360 Trouville sur Mer - Tél. : 02 31 88 13 68
www.le-central-trouville.com
Email : central-hotel@wanadoo.fr

Les Mouettes
11, rue des Bains
14360 Trouville sur Mer - Tél. : 02 31 98 06 97
www.brasserie-les-mouettes.com

L'Annexe
Restaurant
2 - 4, rue des Bains
14360 Trouville sur Mer - Tél. : 02 31 88 10 27
www.le-central-trouville.com

NORMANDIE

JEUDI 10 SEPTEMBRE À 13h

Un programme fait de films réalisés par des Normands, tournés en Normandie ou encore soutenus par les fonds d'aide mis en place par les institutions régionales. Dans la cadre de la Journée *Made in* Normandie.

A program made by the Normans, shot in Normandy or supported by aid funds set up by regional institutions.



Entre chien et loup

Aurélien Real / 2014 / Fiction / 04:53 / lola@sunnrun-films.com

Un Western de l'indiscernable où personne ne sait qui vient ni d'où vient le danger. Entre rêve et réalité, entre le jour et la nuit, entre les bons et les méchants : l'espace de l'improbable.



Je suis gravé

D. Merlin-Dufey et O. Riche / 2014 / Fiction / 02:20 / o.riche@hotmail.fr

Un passionné de photographie décide de suivre un couple qu'il vient de croiser...



Panda

Jérémy Ryckebush / 2015 / Fiction / 19:35 / adrien.beltoise@gmail.com

Rodolphe, un animateur pour enfants, vagabonde dans la campagne normande à bord de sa camionnette. Lors d'une après-midi d'été, il fait la rencontre de Lou, une adolescente fugueuse.



Phil

Thibault Gilles / 2014 / Fiction / 15:08 / clementduboispro@gmail.com

Phil, la trentaine, est un radar automatique. Depuis sa boîte en carton, il passe ses journées à photographier les voitures en excès de vitesse à l'aide de son appareil photo polaroïd. Et puis parfois, Phil rêve d'une autre vie.



Son seul

Nina Maïni / 2014 / Fiction / 12:00 / festival@femis.fr

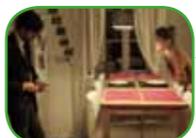
Gabriel et Pierre, ingénieur du son et perchman, partent à la recherche d'un son seul de mouettes. Alors que leur quête peine à avancer, Pierre annonce sa fin de collaboration à Gabriel après quinze ans de complicité.



Un dernier bain

Félix de Becker / 2014 / Fiction / 06:10 / felixedebecker@gmail.com

Deux amies vont à la mer pour une journée peu ordinaire.



Elle(s)

Maxime Chefdeville / 2015 / Fiction / 09:00 / chefdeville.maxime@laposte.net

Vincent rentre d'un rendez-vous galant avec Anna, sans savoir que sa femme est déjà rentrée de son travail.

CARTE BLANCHE

**MAISON DE L'IMAGE BASSE-NORMANDIE
PÔLE IMAGE HAUTE-NORMANDIE**

JEUDI 10 SEPTEMBRE À 15h

La Maison de l'Image Basse-Normandie et le Pôle Image Haute-Normandie présentent un programme carte blanche de courts-métrages soutenus par les Fonds d'Aides régionaux. Grâce à ces soutiens à la création, de très nombreux scénaristes, réalisateurs et/ou producteurs peuvent développer de nouveaux projets et donc progresser dans leur carrière.

2 des films diffusés dans ce programme ont été lauréats du concours de scénario Département de l'Eure / Moulin d'Andé-CECI

The Maison de l'Image Basse-Normandie and the Pôle Image Haute-Normandie are presenting a short films program supported by the regional Aids Fund. Through this support to creation, numerous writers, directors and / or producers can develop new projects and thus advance their careers.



Je te reconnais bien là

Jeanne Signé / 2015 / Fiction / 16:26 / jeanne.signe@ymail.com

Ernestine est atteinte de la maladie d'Alzheimer. Sa fille et son gendre lui rendent visite pour le week-end, mais pour la première fois, elle est incapable de les reconnaître.



L'homme de ma vie

Mélanie Delloye / 2015 / Fiction / 25:33 / contact@lesvalseurs.com

Si Marie croit qu'elle va s'en sortir aussi facilement après lui avoir piqué Eric, elle se trompe. Alice a beau n'avoir que treize ans, il y a deux choses dont elle est certaine : elle court plus vite que Marie et Eric est l'homme de sa vie.



Seul l'avenir nous le dira

Gilles Charmant / 2015 / Fiction / 22:00 / contact@perspectivefilms.fr

1982. Le grand cinéaste Rainer Werner Fassbinder décide à l'insu de tous de se faire cryogéniser grâce à une technique révolutionnaire mise au point par un scientifique français. Il se réveille en France, en 2028...



Tronc

Gautier Dulion / 2015 / Fiction-Expérimental / 23:44 / info@punchlinecinema.com

Une usine, un homme, un fils, un patron, une confrontation. Les années passent, une forêt, l'isolement, des intrus, une confrontation.

2 programmes spéciaux, dans le cadre de la journée *Made in* Normandie.



RENCONTRES DU FILM COURT

10 ANS RFC MADAGASCAR

VENDREDI 11 SEPTEMBRE À 14h

10 ans déjà que Laza et son équipe s'attachent à faire revivre le cinéma à Madagascar. Quand nous y sommes allés la première année, plus une salle de cinéma n'existait dans le pays.

C'est toute une industrie qu'il fallait remettre en route. Bravo les amis, vous êtes sur le bon chemin. Voici le meilleur de ce que leurs efforts ont permis. > **11^e édition du 15 au 23 avril 2016**

10 years since Laza and his team strive to revive cinema in Madagascar. In 2009, no more cinema existed in the country. It is a whole industry that needed some support. Congratulations friends, you are on the right path.

Fasa
Laza / 2015 / Fiction / 15:00 / dir@rencontresdufilmcourt.mg

On dit que le zébu est le trait d'union entre le monde des vivants et celui des ancêtres. Face à son destin, Fasa a choisi la poésie comme arme de défense. Un film condoléances.

Rough Life
Sitraka Randriamahaly / 2015 / Animation / 04:36
dir@rencontresdufilmcourt.mg

Si tu nais sans rien et que ton avenir n'est pas tracé, lève-toi et marche !

Filet de lettres
Anjara Randriamahaly / 2015 / Documentaire / 17:20
dir@rencontresdufilmcourt.mg

Temandrota est à la recherche de matières. Il nous guide petit à petit dans son monde de plasticien.

Her Little Piece of Heaven
Ketaka Razafimisa / 2015 / Fiction / 19:40
dir@rencontresdufilmcourt.mg

Menja et Eli forment un couple. Ceci est leur histoire. Ce n'est pas une histoire d'amour.

Minday Café (Le périple du café)
Jeannot Herménégilde Razafitsihadinoïna / 2015 / Documentaire / 28:42
dir@rencontresdufilmcourt.mg

Lorsqu'il n'y a plus de produits de nécessité chez les villageois d'Ambalarano, il faut vendre du café à Manambondro pour pouvoir en acheter. Il faut deux jours de marche pour s'y rendre.



[apaxxdesigns]

CENTRE DE FORMATION AGRÉÉ

Partenaire d'Off-Courts depuis 2010

Media Composer 8:
Cursus complet en 15 jours
Certification professionnelle AVID



DaVinci Resolve
2 Formations Color Grading
Chefs Op & Directeurs Photo



Final Cut Pro X:
Certification Apple FCPX Pro
Workflows Professionnels



After Effects
3 formations Compositing
Certification Adobe



Avid Learning Partner Professional



Authorised Training Centre



[apaxxdesigns] | 159 rue Amelot, 75011 Paris, France | M° République

www.apaxxdesigns.com/fr/contact | @apaxxdesigns | +33(0)1 43 57 75 51



CARTE BLANCHE FANTASTIK

TEASER FANTASTIK

LUNDI 7 SEPTEMBRE À 23h30 AU VILLAGE

2 programmes proposés en partenariat avec le **Paris International Fantastic Film Festival** et préparés par **Benjamin Leroy**, lui aussi rencontré lors du Festival international de Clermont-Ferrand, la Mecque du court.

2 programs offered in partnership with the Paris International Fantastic Film Festival and prepared by Benjamin Leroy, also met at the International Festival of Clermont-Ferrand, the Mecca of short films.



Bad Guy #2 *Etats-Unis*
Chris McInroy / 2014 / Fiction / 09:55 / chrismcinroy@gmail.com

Un malfrat découvre les difficultés de monter en grade dans son milieu. Il devra montrer l'exemple... ou servir d'exemple.



Bio-cop *Canada*
Steven Kostanski / 2012 / Fiction / 05:00 / stevekostanski@gmail.com

D'un accident dans un entrepôt de produits chimiques est né BIO-COP! Indestructible, impitoyable, dégoulinant, il est une arme bactériologique à lui tout seul.



Infernal Nuns *Allemagne*
R. Petrizza et A. Eslam / 2011 / 02:28 / info@infernalnuns.com

Le Pape Innocent VIII est à l'article de la mort. Marie Claire, une innocente nonne, est prête à tout lui sacrifier. Mais son amour inconditionnel pour le Saint-Père la mènera à sa perte. Violée et laissée pour morte, elle crie VENGEANCE !



Der Pinguin *Allemagne*
Annette Jung / 2012 / Animation / 07:15 / annette@trick-piraten.de

Un pingouin s'incruste chez un couple d'esquimos et le scénario dégénère. Basé sur la bande dessinée éponyme de Walter Moers.



Invaders *Etats-Unis*
Jason Kupfer / 2014 / Fiction / 06:00 / jason@websiteontheinternet.com

Deux cambrioleurs se préparent à entrer par effraction dans une maison un soir de Thanksgiving. Mais tout ne va pas se passer comme prévu...

SPÉCIALE FANTASTIK

VENDREDI 11 SEPTEMBRE À 16h AU CINÉMA



Rien ne peut t'arrêter *France*
David Hourrègue / 2014 / Fiction / 15:00 / d.hourregue@asm-prod.com

Certaines réalités sont inacceptables. Apprendre la mort de l'être aimé dans un couloir d'hôpital en est une. Certains murs sont infranchissables. Dans un cri sourd, Lucie décide pourtant de se battre



The Man Who Could Not Dream *Australie*
K. Burgess et J. Armstrong / 2012 / Fiction / 15:00 / kasimirburgess@gmail.com

Samuel a 9 ans. On se souviendra de lui comme un voleur, un pyromane et un meurtrier.



Sleepworking *Royaume-Uni*
Gavin Williams / 2013 / Fiction / 16:00 / gavin@gavinwilliams.info

Dans un futur proche, une jeune femme est programmée pour travailler pendant son sommeil. Des effets secondaires dérangeants l'amènent à enquêter afin de découvrir à quoi servent réellement les personnes comme elle.



Beach Week *Etats-Unis*
David Raboy / 2014 / Fiction / 18:00 / contact@originefilms.fr

Natalie a 20 ans. Le dernier jour de ses vacances à la mer, sa meilleure amie Laure disparaît. Inquiète, Natalie part à sa recherche. Les mauvais signes s'accroissent. Curieusement, Natalie se met à redouter le retour de son amie.



Leyenda *Espagne*
Pau Teixidor / 2011 / Fiction / 15:45 / bernat@boogaloofilms.com

Claudia, 10 ans, va découvrir son véritable destin en faisant la rencontre d'une femme étrange, dans une station-service abandonnée, où elle s'est arrêtée avec sa famille pour faire une pause sur la route.

PROGRAMMES PRIMAIRE/COLLÈGE

MERCREDI 9 SEPTEMBRE À 13h30 AU VILLAGE

Off-Courts a confié cette année la programmation et l'accompagnement scolaire au **festival Du grain à démoudre**. Depuis 15 ans, la mission principale de l'association Du grain à démoudre est de mettre en place des actions d'éducation à l'image auprès du jeune public.

C'est aussi un festival de cinéma, dont le concept est unique: toute l'année un groupe 30 jeunes de 12 à 25 ans, issus de l'agglomération havraise bénéficient d'interventions dans le domaine du cinéma et des images, visionnent des courts et longs-métrages, afin de mener à bien leur mission : établir la programmation du festival. C'est un festival de cinéma tout public, comprenant une compétition de 5 courts et 5 longs-métrages, une soirée court-métrage, des ciné concerts, des ateliers, des soirées thématiques...

> 16^e édition du 21 au 29 novembre à Gouffreville l'Orcher et au Havre

For 15 years, the main mission of the Association Du grain à démoudre has been to develop educational initiatives with younger audiences.

PRIMAIRE



Table Bob

Victor Haegelin / 2015 / Animation / 02:31

France

Cinq ans après "Bathroom Bob", le petit bonhomme bleu qui s'incruste chez vous revient... dans votre salle à manger!



Pourquoi les vaches ont-elles des taches ?

N. Degrendel et S. Delon / 2014 / Animation / 05:09

France

C'est l'histoire de «Le Vache». Cet héroïque bovidé doit sauver «La Vachette», son unique amour, kidnappé par un fermier psychopathe. Il se jette dans l'aventure pour la retrouver. Ses choix bousculeront l'avenir des vaches!



L'homme de l'île sandwich

Lévon Minasian / 2015 / Fiction / 25:00

France

Lio, enfant unique vivant avec sa mère célibataire, a un devoir de classe et doit décrire le lieu de la naissance de son père. Sauf qu'il n'a jamais connu ce dernier. Lio découvre qu'il vient d'une petite île perdue dans l'Océan Austral.



Twins in bakery

Mari Miyazawa / 2013 / Animation / 04:55

Japon

Quel est le secret qui fait de cette boulangerie la meilleure du quartier ?



Table manners

Rebecca Manley / 2013 / Animation / 03:00

Royaume-Uni

Trois animaux affamés partent en quête de nourriture dans les bois. Mission impossible ?



Tigres à la queue leu leu

Benoît Chieux / 2014 / Animation / 08:00

France

Un garçon très paresseux, houspillé par sa mère qui n'en peut plus de le voir dormir et manger à longueur de journée, décide de se mettre au travail et révèle des ressources insoupçonnées d'inventivité et de persévérance.



Submarine sandwich

PES / 2015 / Animation / 01:50

Etats-Unis

Une recette de sandwich avec des objets de la vie de tous les jours. Par PES, maître de l'animation en stop-motion.



COLLÈGE



Food about you

Alexandre Dubosc / 2010 / Animation / 01:37

France

Comment cuisiner un gâteau d'anniversaire un peu spécial...



Felix

Anselm Belser / 2011 / Fiction / 00:43

Allemagne

Toute action a une réaction.



Les amies qui t'aiment

Alexis van Stratum / 2009 / Fiction / 20:00

France

Cinq amies dans la cinquantaine se retrouvent pour décider du voyage qu'elles vont faire ensemble : Kenya ou thalasso... Mais l'une d'elles a du retard. L'attente devient longue. Les conversations se transforment en règlements de compte.



Life

Lasse Lorenzen / 2012 / Fiction / 01:35

Danemark

En Scandinavie, une triste scène : une famille s'assoit pour dîner. Malgré la prédominance du père dans cette pièce silencieuse, les enfants ont une telle soif de couleurs et d'amusement que celle-ci transperce l'apathie ambiante.



La Saint Festin

L. Marchand et A.-L. Daffis / 2007 / Animation / 15:40

France

Perdre ses dents pour un ogre c'est embêtant, mais quand c'est la veille de la Saint-Festin, la grande fête des ogres, c'est une catastrophe...



Una furtiva lagrima

Carlo Vogele / 2012 / Animation / 03:08

Etats-Unis

Ultime voyage d'un poisson qui chante son propre requiem, depuis l'étal de la poissonnerie jusqu'à la poêle à frire.



La queue

Yacine Sersar / 2013 / Fiction / 09:50

Dans un supermarché bondé, un jeune homme attend tranquillement son passage à la caisse. Au moment où il s'apprête à déposer ses courses, une jeune femme n'ayant qu'un seul article lui demande si elle peut passer devant lui...



Autogrill

Théophile Gibaud / 2014 / Animation / 05:02

France

L'employé d'un fast-food reçoit sur son lieu de travail un colis commandé sur internet.



Mourir en macédoine

Claude Duty / 1987 / Animation / 03:18

France

Dans une cuisine-laboratoire, la fin tragique de légumes suicidaires.



À L'EAU LA TERRE! REACHING WATER AND EARTH

ATELIER LYCÉEN DU 6 AU 10 SEPTEMBRE AU CŒUR DES LABOS DÉBAT SUR PLATEAU WEB TV LE MERCREDI 9 À 14h

A L'EAU LA TERRE !

4 ans maintenant que nous souhaitons sensibiliser chacun sur l'importance de cet élément qu'est l'eau et la double importance d'y faire attention dans notre façon de l'utiliser et d'en prendre soin. Cette année, toujours en partenariat avec l'Agence de l'Eau Seine Normandie, nous nous associons à Solidarités International, ONG qui travaille activement dans le domaine un peu partout sur la planète. Le site off-courts.com met en place une nouvelle page à l'occasion de notre 16^e édition en vous proposant nos productions et actions liées à l'eau.

KIN'EAU

Pour la troisième année, l'atelier de création mis en place pour les lycéens trouvillais se fera sur le thème de l'eau. Cet atelier créatif réalisé en collaboration avec des lycéens polonais permet à nos jeunes cinéastes d'apprendre leur futur métier.

DÉBAT RESPONSABLE

En direct depuis le plateau de la Web TV, la journaliste **Isabelle Ganne** (France Télévisions) animera une rencontre débat dont le thème central sera « eau potable et réchauffement climatique ». **Cathy Martinez** (Solidarité Eau Europe) et **André Berne** (Agence de l'Eau) échangeront avec **Renaud Douci** (directeur de la communication Solidarités International) et **Jean-Marc Leblanc** (réfèrent eau, hygiène et assainissement)

TOUTE L'ANNÉE SUR OFF-COURTS.COM

Et pour que tout au long de l'année soient mises en avant nos productions et actions liées à l'Eau, le site **off-courts.com** met en place une **nouvelle page** à l'occasion de notre 16^e édition. Nous voulons que cet espace Web puisse être un outil pédagogique tout en restant la vitrine de nos actions de sensibilisation. Chacun pourra y retrouver des films (primés aux RIEC), des émissions et des liens utiles.

RÉCUPÉRATEUR ECOCUP / SOLIDARITÉS INTERNATIONALE

Depuis 35 ans, l'association d'aide humanitaire **Solidarités International** est engagée. Sa mission, secourir les personnes dont la vie est menacée en couvrant leurs besoins vitaux : boire, manger, s'abriter. Toute la semaine notre public se verra distribuer des gobelets consignés. Grâce au partenariat avec la société **Ecocup**, vous pourrez donner votre gobelet à Solidarités International en le déposant dans une boîte visible de tous au Village. Un geste simple et efficace : un gobelet collecté par l'association permettra d'offrir 24 heures d'eau potable pour une personne.



For 4 years now we wish to make everyone aware of the importance of paying attention to water in the way we use and care for it. This year we are working with Solidarités International, an NGO active in the field everywhere on the planet.

Kin'Eau

For the third year, this creative workshop, set up for Trouvillais students, will be on the theme of water. This creative workshop in collaboration with Polish student filmmaker allows our young people to learn their future profession.

Debate

*Live from the plateau of the Web TV, journalist **Isabelle Ganne** (France Télévisions) will moderate a discussion around «water and global warming».*

***Cathy Martinez** (Solidarité Eau Europe) and **André Berne** (Agence de l'Eau) will exchange with **Renaud Douci** (directeur de la communication Solidarités International) and **Jean-Marc Leblanc** (réfèrent eau, hygiène et assainissement).*

All year long on off-courts.com

Throughout the year, the association is putting forward few productions and activities related to water. We put, on our website - off-courts.com - a new page on the occasion of our 16th edition. We want this Web space to be an educational tool, while remaining the showcase of our advocacy. You can find films, shows, and useful links.

Ecocup / Solidarités International

For 35 years, the Solidarités International humanitarian aid organization is engaged. Its mission, rescue people whose lives are threatened by covering their basic needs : food, drink, shelter. All week our audience will be distributed returnable cups. Through the partnership with the company Ecocup, you can give your cup by using the visible box in the Village.

A simple and effective gesture ! A cup collected by the association will provide 24 hours of drinking water for one person.



LE QUÉBEC À OFF-COURTS

Mercredi 09.09 2015

Journée Québec au Marché

Rencontrez les distributeurs et autres professionnels
Découvrez une sélection de courts métrages inédits

Loja Les Offices jeunesse internationaux du Québec 0121-0001-0001-0001

www.sodec.gouv.qc.ca

SODEC Québec

MARCHÉ DU FILM FILM MARKET

MARCHÉ INTERNATIONAL DU FILM COURT DE TROUVILLE 9^e ÉDITION DU 7 AU 11 SEPTEMBRE 2014

BLAISE FACTORY
IMPASSE EXMELIN - 10H À 19H

Réservé aux professionnels

Plus de **2300 films** courts soumis cette année sont disponibles au marché du film sur des postes individuels.

Le marché international du film court de Trouville est devenu un rendez-vous incontournable du monde du court-métrage.

Sa réputation s'est rapidement construite, notamment grâce à son calendrier. Il permet d'assurer une continuité dans les échanges et les rencontres entre les professionnels du film court. Il correspond également à la rentrée des chaînes de télévision, qui peuvent communiquer leurs choix de programmes, leurs nouvelles grilles, ainsi que leurs nouvelles politiques tarifaires.

Rencontres, débats, projections des distributeurs, séances des acheteurs et bien plus encore seront au rendez-vous pour les professionnels présents.

La galerie Blaisefactory accueille notre 9^e Marché du film. Toujours convivial et accueillant, le marché de Trouville sera à nouveau orné de tableaux pour un environnement toujours plus propice à la sensibilité artistique.



9th Trouville International Short film Market
Dedicated to professionals

More than 2300 short films have been submitted this year and are available in the film market.

Trouville International Short film Market has become an ineluctable rendez-vous in the short film world.

Its reputation had soon been built, mostly due to the calendar. It allows to assure a continuity in the exchanges and the meetings of shorts professionals. It also fits with the television network new season, which can communicate around their new schedules, their program choices and their new pricing policy.

Meeting, debates, distributors' screenings, buyers session and even more events are planned for the professionals.

Blaisefactory gallery welcomes our 9th short film market. Always warm and friendly, Trouville's Market will this year be surrounded by painting, for an environment always more convenient and sensitive to art.

ATELIERS PROFESSIONNELS PROFESSIONAL WORKSHOPS

LUNDI 7 AU VENDREDI 11 SEPTEMBRE AU MARCHÉ DU FILM

Réservé aux professionnels inscrits

SCRIPT DOCTORING

Roland Nguyen a fondé Libre-Court, émission dédiée au format court sur France 3, dirigé les programmes courts de France Télévisions jusqu'en 2011 et participé à de nombreux comités de lecture. Dr Roland est un as de la gâchette scénaristique.

Il propose cette année encore de faire profiter aux auteurs de son expérience et de son expertise. Apprentis scénaristes, mais aussi les plus expérimentés recevront le diagnostic du docteur.

Script doctoring

Dedicated to registered professionals

Roland Nguyen founded Libre-Court (a show dedicated to shorts on France 3), managed shorts programs on France Télévisions until 2011 and participated in lots of reading committees. Dr Roland is a screenwriting top gun.

This year again he wants to make authors benefit from his knowledge and his craftsmanship. Experienced scenarists or newcomers will receive the doctor's diagnosis.



SAMEDI 6 SEPTEMBRE AU VILLAGE MERCREDI 9 SEPTEMBRE À LA MAIRIE

Réservées aux professionnels

DÉMOS TECHNIQUES

Samedi 6 septembre

Bertrand Allaume de chez **freevox - SCV Hi-TeCH** sera au cœur des Labos pour faire découvrir aux techniciens du son présents les dernières nouveautés qui facilitent le traitement croisé image/son.

Mercredi 9 septembre

Avec la collaboration d'**Apaxxdesign**, partenaire indispensable, nous proposons comme chaque année des formations aux jeunes professionnels présents dans les Labos mais aussi aux animateurs des EPN régionaux. Les filières numériques régionales ne sont pas oubliées non plus.

Technical demos

Dedicated to registered professionals

In collaboration with **freevox** and **Apaxxdesign**, essential partner, as every year we propose formations to young professionals from our Labs. **Saturday 6 and Wednesday 9.**

INDEX DES FILMS

Animal on est mal	11	Invaders	50	Paths	18
Appartement à vendre	12	Je suis gravé	46	Père	20
Atelier YD	11	Je suis orientée	16	Petit fil(s)	14
Autogrill	53	Je te reconnais bien là	47	Phil	46
Bad Guy #2	50	Jeunesse des loups-garous	13	Pour retourner	14
Bal de famille	12	Josette et Bobbi	11	Pourquoi les vaches ont-elles des taches ?	52
Barbara	13	L'enfer marche au gaz	16	Prends-moi	16
Beach Week	51	L'étourdissement	14	Prodigal	21
Bendito Machine V	21	L'homme de l'île sandwich	52	Puesta de Sol	22
-Pull the Trigger		L'homme de ma vie	47	Quebec Socks	23
Biocop	50	L'ours noir	12	Rebours	23
Blackbird	11	La Carnada	44	Revlshk!	13
Bleu tonnerre	17	La couille	14	Rien ne peut t'arrêter	51
Chelem	17	La femme de l'armateur	23	Roberta	17
Corpus	13	La guerra de los globos	22	Rough Life	48
Coupez !	23	La pepperette	17	S	21
Dans la forêt lointaine	13	La queue	53	Sale gueule	17
Dans les eaux profondes	14	La République de Fatima	47	Seul l'avenir nous le dira	47
Davaï	17	La Saint Festin	53	She Walks	14
De Smet	44	La veilleuse	47	Silence	13
Der Pinguin	50	Le choix	11	Skipping - Yosi	23
Dissonant	21	Le mal du citron	21	Sleepworking	51
Dom Smierci	42	Le pédophile	16	Son seul	46
Double Rainbow Infinite	35	Le repas dominical	12	Submarine Sandwich	52
Pilot		Le serrement	11	Table Bob	52
Dzieci Dzwonia	20	Les amis qui t'aiment	53	Table Manners	52
(Children Calling)		Les cennes chanceuses	16	Talkshow	23
Electron	11	Les dents de Battiston	12	The Man Who Could	51
Elle(s)	46	Leyenda	51	Not Dream	
Entre chien et loup	46	Life	53	The Pavement	44
Era Sera	22	Lundi matin	23	The World Started Spinning	11
Erledigung Einer Sache	20	Lwtra	11	Tigres à la queue leu leu	52
(The Last Will)		M.O.	42	To Be Delivered	44
Ett Enklare Liv	42	Marthe	42	Tronc	47
(A Simpler Life)		Match Media	11	Twins in Bakery	52
Exit	11	Migration	18	Ujratervezes (My Guide)	42
Fasa	48	Minday Cafe	48	Un dernier bain	46
Felix	53	Mizbrük	18	Un film de chasse de filles	22
Ferraille	18	Mon tout petit univers	23	Una Furtiva Lagrima	53
Filet de lettres	48	Mourir en macédoine	53	Une bombe	16
Food About You	53	Mr Invisible	44	Une idée de grandeur	16
Fotografia	42	Mynarski chute mortelle	16	Zapletka	21
Foudroyés	13	Névrodrome	13	(The Entangled)	
French Touch	45	Nina	20	Zsofika	18
Her Little Piece of Heaven	48	Nununicorn en Malgachie	11		
I've Been A Sweeper	42	Oscar & Adélaïde	12		
Ile et aile	17	Panda	46		
Infernal Nuns	50	Panique dans le ciel	23		
Interior:Familia.	20	Pas	18		



30
FESTIVAL EUROPÉEN
DU FILM COURT DE BREST
DU 10 AU 15 NOVEMBRE 2015
WWW.FILMCOURT.FR

ASSOCIATION CÔTE OUEST
16 rue de l'Hôtel-Joie / BP 31 247
29 212 Brest Cedex 1 France
+33 (0)2 98 44 03 94 / brestfestival@filmcourt.fr
www.filmcourt.fr

PLEINS FEUX
SUR LE TALENT CANADIEN.

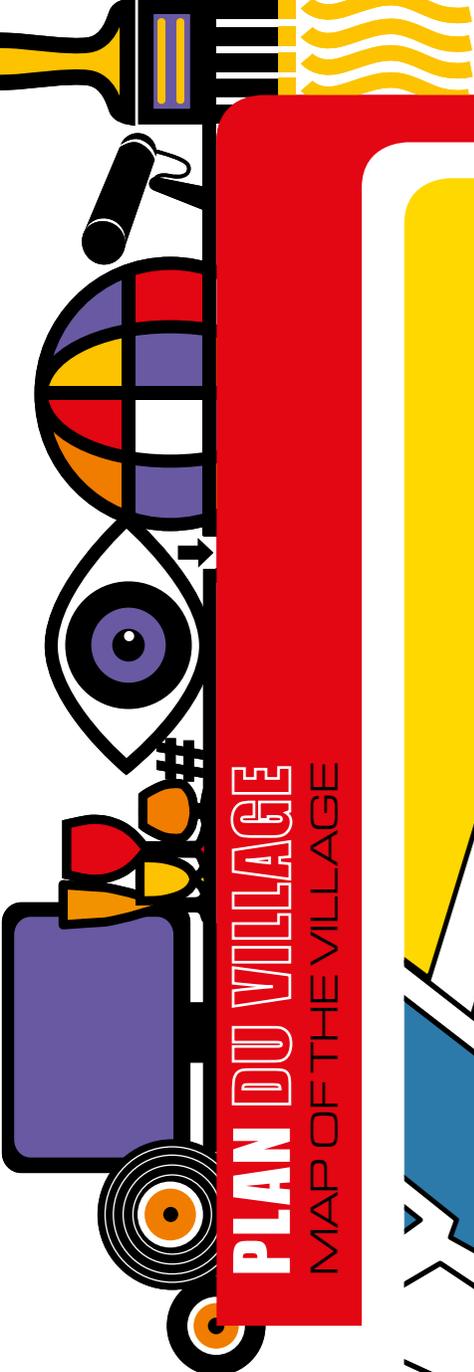
CLOSE UP
ON CANADIAN TALENT.

TELEFILM
CANADA

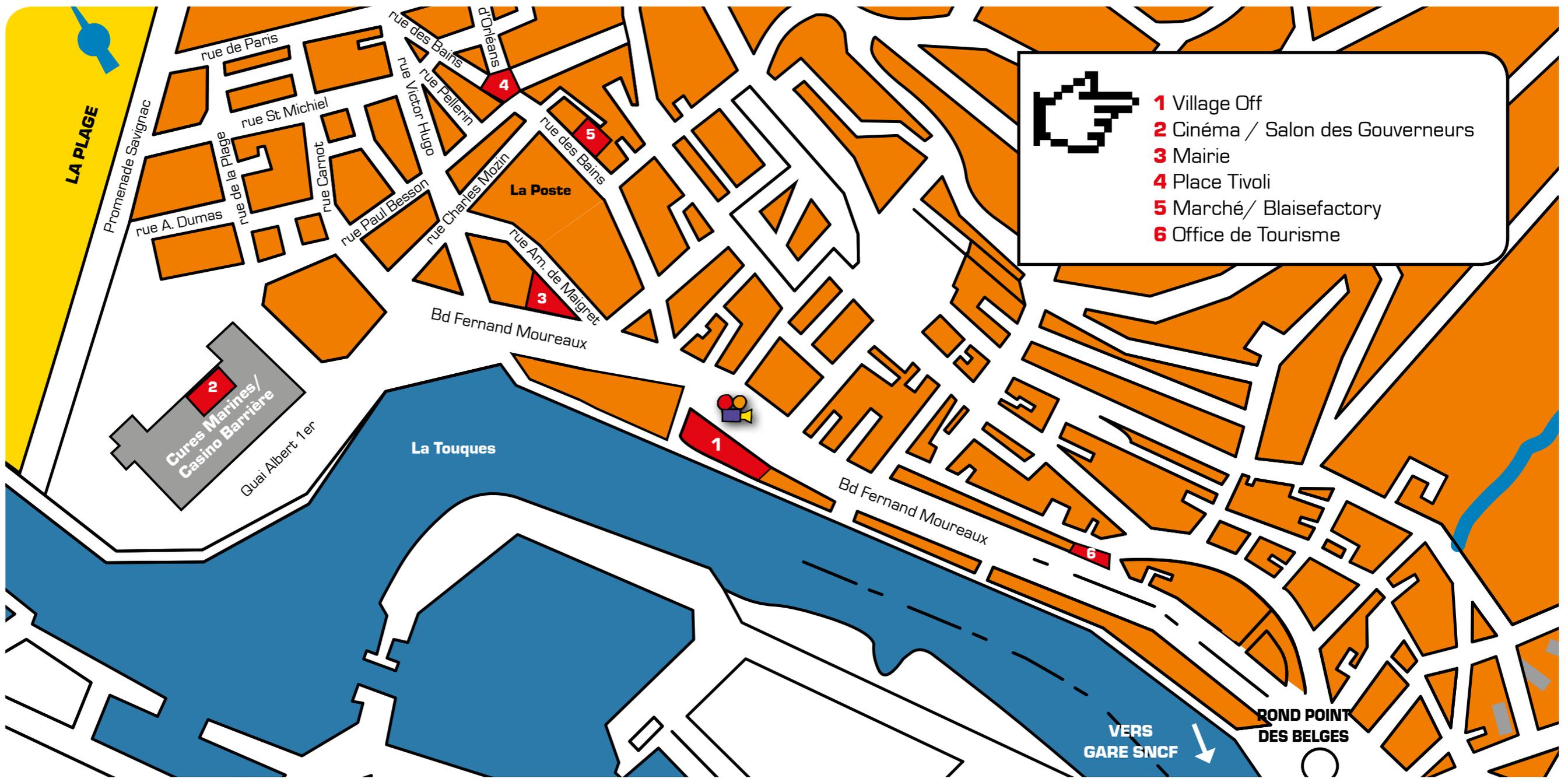
DES HISTOIRES QUI NOUS RASSEMBLENT
STORIES THAT BRING US TOGETHER

TELEFILM.CA

Canada



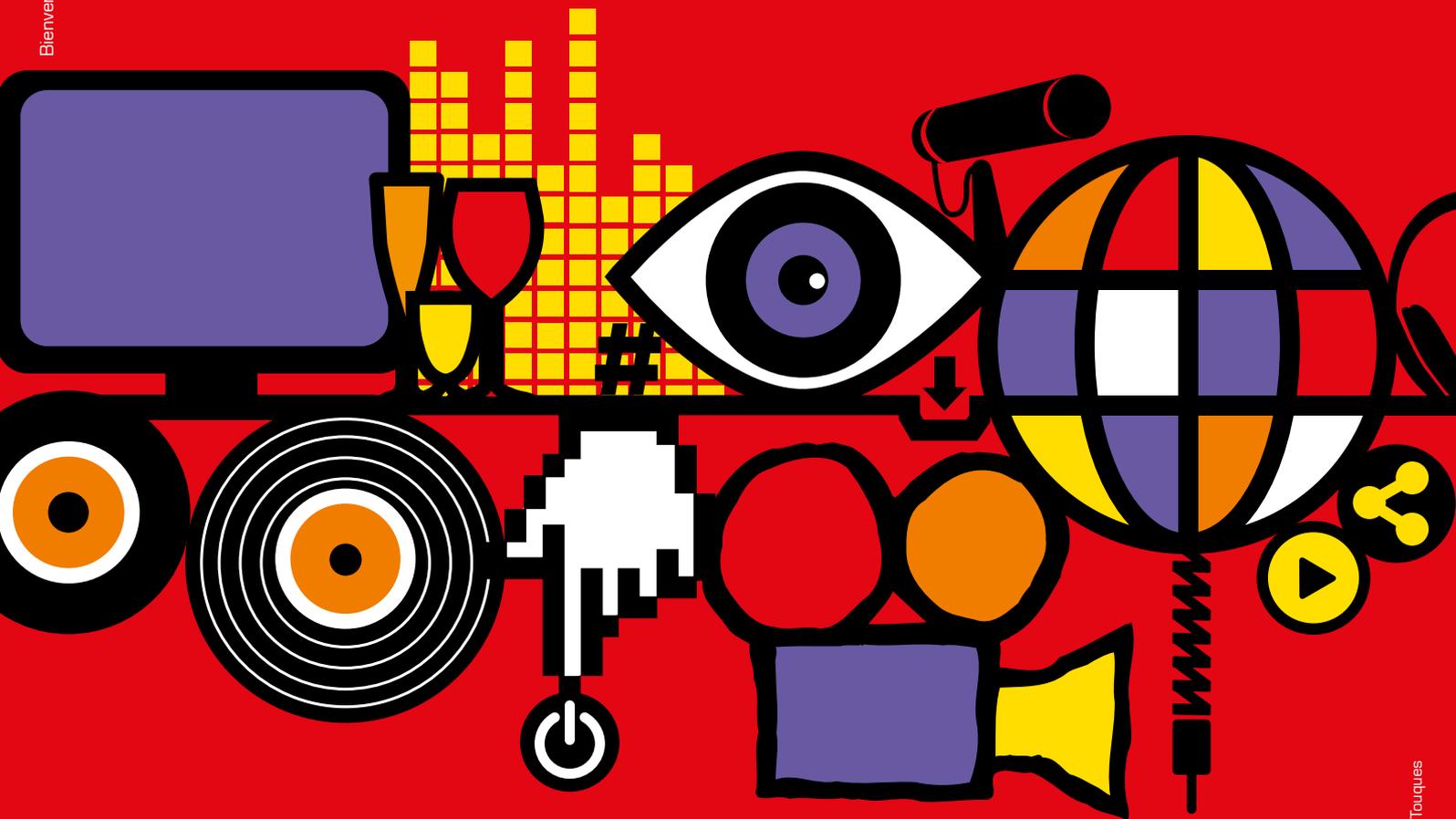
PLAN DU VILLAGE
MAP OF THE VILLAGE





PARTENAIRES





VILLAGE OFF

Quai Fernand Moureaux

Trouville-sur-Mer

02 31 14 39 05

contact@off-courts.com

www.off-courts.com